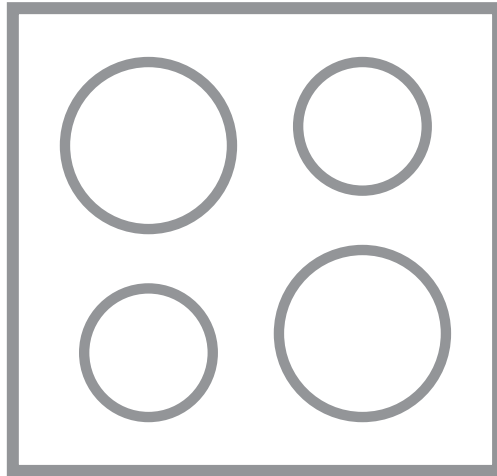


▶ HC411521

<b>DA</b>	<b>Brugsanvisning</b>	2
	Kogesektion	
<b>FI</b>	<b>Käyttöohje</b>	19
	Keittotaso	
<b>SV</b>	<b>Bruksanvisning</b>	35
	Inbyggnadshäll	

# USER MANUAL



**AEG**

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1. OPLYSNINGER OM SIKKERHED.....	3
2. SIKKERHEDSANVISNINGER.....	5
3. PRODUKTBEKRIVELSE.....	7
4. DAGLIG BRUG.....	8
5. RÅD OG TIP.....	9
6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING.....	10
7. FEJLFINDING.....	11
8. INSTALLATION.....	12
9. TEKNISKE DATA.....	16
10. ENERGIEFFEKTIV.....	17

## FOR PERFEKTE RESULTATER

Tak fordi du valgte dette produkt fra AEG. Vi har skabt det, så du kan nyde en uovertruffen funktionsevne i mange år med nyskabende teknologi, der gør livet lettere – funktioner, som du ikke finder i almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

Besøg vores websted for at:



Få rådgivning, brochurer, fejlfinding, serviceinformation:  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registrere dit produkt for bedre service:  
**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**




Købe tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit apparat:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUNDEPLEJE OG SERVICE

Brug altid originale reservedele.

Sørg for at have følgende data tilgængelig, når du kontakter vores autoriserede servicecenter: Model, PNC, serienummer.

Du finder oplysningerne på maskinens typeskilt.

 Advarsel/Forsigtig-Sikkerhedsanvisninger

 Generelle oplysninger og gode råd

 Miljøoplysninger

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

## 1. ⚠️ OPLYSNINGER OM SIKKERHED

Læs brugsanvisningen grundigt, før apparatet installeres og tages i brug. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der er resultatet af forkert installation eller brug. Opbevar altid brugsanvisningen på et sikkert og tilgængeligt sted til senere opslag.

### 1.1 Sikkerhed for børn og andre udsatte personer

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt.
- Lad ikke børn og husdyr komme tæt på apparatet, når det er i drift, eller mens det køler af. De tilgængelige dele er varme.
- Hvis apparatet har en børnesikring, skal denne aktiveres.
- Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse på apparatet uden opsyn.
- Børn på 3 år og derunder skal altid holdes væk fra dette apparat, når det er i drift.

### 1.2 Generelt om sikkerhed

- ADVARSEL: Apparatet og de tilgængelige dele bliver meget varme under brug. Pas på ikke at røre varmelegemerne. Børn på under 8 år skal holdes på afstand, med mindre de overvåges konstant.
- Betjen ikke apparatet med et tænd-sluk-ur eller en særskilt fjernbetjening.
- ADVARSEL: Tilberedning uden opsyn på en kogesektion med fedt eller olie kan være farligt og kan muligvis resultere i brand.

- Forsøg ALDRIG at slukke en brand med vand, men sluk for apparatet og dæk den åbne ild til med f.eks. et låg eller et brandtæppe.
- **FORSIGTIG:** Tilberedningsprocessen skal overvåges. En kortvarig tilberedningsproces skal overvåges kontinuerligt.
- **ADVARSEL:** Fare for brand: Opbevar ikke genstande på kogefladerne.
- Læg ikke metalgenstande som knive, gafler, skeer og grydelåg på kogesektionen, da de kan blive meget varme.
- Undlad at bruge en damprenser til at rengøre apparatet.
- Hvis glaskeramikoverfladen/glasoverfladen er revnet, skal du slukke for apparatet for ikke at risikere elektrisk stød.
- I tilfælde af brud på glaskogezonen:
  - Sluk øjeblikkeligt for alle brændere og eventuelle elektriske varmelegemer, og kobl apparatet fra strømforsyningen,
  - rør ikke ved apparatets overflade,
  - og brug ikke apparatet.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, et autoriseret serviceværksted eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.
- Hvis apparatet er tilsluttet til strømforsyningen direkte, kræves der en flerpolet afbryder med en kontaktafstand. Der skal garanteres fuld afbrydelse i henhold til betingelserne, der er angivet for overspændingskategori III. Jordledningen er undtaget fra disse.
- Når netledningen føres, skal det sikres, at kablet ikke kommer i direkte kontakt (f.eks. ved at bruge isoleringsmuffer) med dele, der kan nå temperaturer på mere end 50 °C over stuetemperatur.
- **ADVARSEL:** Brug kun kogesektionssikringer udformet af producenten af madlavningsapparatet, eller som er

angivet af producenten af apparatet i brugsanvisningen som velegnede til brug, eller kogesektionssikringer indbygget i apparatet. Brug af upassende sikringer kan medføre uheld.

## 2. SIKKERHEDSANVISNINGER

Dette apparat kan anvendes til følgende markeder: **DK** **FI** **SE**

### 2.1 Installation



#### ADVARSEL!

Apparatet må kun installeres af en sagkyndig.

- Fjern al emballagen.
- Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat.
- Følg installationsvejledningen, der følger med apparatet.
- Mindsteafstanden til andre apparater og enheder skal overholdes.
- Vær altid forsigtig, når du flytter apparatet, da det er tungt. Brug altid sikkerhedshandsker og lukket fodtøj.
- Forsegl snitfladerne med et tætningsmiddel for at forhindre fugt, der forårsager opsvulmen.
- Beskyt apparatets bund mod damp og fugt.
- Monter ikke apparatet op mod en dør eller under et vindue. Dette for at undgå, at der falder varmt kogegrej ned fra apparatet, når døren eller vinduet åbnes.
- Hvis apparatet monteres oven over skuffer, skal du sørge for, at der er tilstrækkelig plads mellem apparatets bund og den øverste skuffe til luftcirkulation.
- Apparatets bund kan blive varm. Sørg for at montere en brandsikker plade under apparatet for at forhindre adgang til bunden.

### 2.2 Tilslutning, el



#### ADVARSEL!

Risiko for brand og elektrisk stød.

- Apparatet skal tilsluttes strøm m/jord, jvf. Stærkstrømsreglementet.
- Inden apparatet tages i brug, skal du sørge for, at det er koblet fra strømforsyningen.
- Sørg for, at de elektriske data på typeskiltet svarer til strømforsyningen. Hvis det ikke er tilfældet, skal du kontakte en elektriker.
- Sørg for, at apparatet installeres korrekt. En løs eller forkert elledning eller stik (hvis relevant) kan gøre terminalen for varm.
- Brug den korrekte elledning.
- Elledningerne må ikke være viklet sammen.
- Sørg for, at der installeres en beskyttelse mod stød.
- Kablet skal forsynes med trækaflastning.
- Sørg for, at elledningen eller stikket (hvis relevant) ikke får kontakt med det varme apparat eller varmt kogegrej, når du tilslutter apparatet til de nærmeste kontakter
- Brug ikke multistik-adaptore og forlængerledninger.
- Pas på, du ikke beskadiger netstikket (hvis relevant) eller ledningen. Kontakt vores autoriserede servicecenter eller en elektriker, hvis en beskadiget ledning skal udskiftes.
- Beskyttelsen mod elektrisk stød fra strømførende og isolerede dele skal fastgøres, så den ikke kan fjernes uden værktøj.
- Sæt først netstikket i stikkontakten ved installationens afslutning. Sørg for, at der er adgang til netstikket efter installationen.
- Hvis stikkontakten er løs, må du ikke sætte netstikket i.
- Undgå at slukke for apparatet ved at trække i netledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.
- Brug kun korrekte isoleringsenheder: Gruppeafbrydere, sikringer (sikringer)

med skruegevind skal tages ud af fatningen), fejlstrømsrelæer og kontaktorer.

- Apparatets installation skal udføres med et isolationsudstyr, så forbindelsen til lysnettet kan afbrydes på alle poler. Isolationsudstyret skal have en brydeafstand på mindst 3 mm.

## 2.3 Tilslutning, gas

- Alle gastilslutninger skal udføres af en kvalificeret person.
- Inden installationen skal det sikres, at de lokale forsyningsforhold (gassens art og gstrykket) og apparatets justering er forenelige.
- Sørg for, at der er luftcirkulation omkring apparatet.
- Oplysningerne om gastilførslen findes på typeskiltet.
- Apparatet er ikke tilsluttet til en anordning med aftræk til det fri. Sørg for at tilslutte apparatet i henhold til gældende installationsbestemmelser. Vær opmærksom på krav til passende ventilation.

## 2.4 Brug



### ADVARSEL!

Risiko for skader, forbrænding og elektrisk chock.

- Fjern al emballagen, etiketterne og den beskyttende film (hvis relevant) inden ibrugtagning.
- Brug apparatet i et husholdningsmiljø.
- Apparatets specifikationer må ikke ændres.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er tildækkede.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når der er tændt for det.
- Sæt kogezone på "sluk", når den ikke er i brug.
- Læg ikke bestik eller grydelåg på kogezoneerne. De kan blive varme.
- Betjen ikke apparatet med våde hænder, eller når det har kontakt med vand.
- Brug ikke apparatet som arbejds- eller som frasætningsplads.

- Når du anbringer mad i varm olie, kan det sprøjte.



### ADVARSEL!

Risiko for brand og eksplosion

- Fedtstoffer og olie kan udsende brændbare dampe, når de opvarmes. Hold flammer eller opvarmede genstande væk fra fedtstoffer og olie, når du tilbereder mad med dem.
- De dampe, som meget varm olie udsender, kan forårsage selvantændelse.
- Brugt olie, der kan indholde madrester, kan forårsage brand ved en lavere temperatur end olie, der bruges for første gang.
- Undlad at bruge brændbare produkter eller ting, der er fugtet med brændbare produkter, i apparatet eller i nærheden af eller på dette.



### ADVARSEL!

Risiko for beskadigelse af apparatet.

- Opbevar ikke varmt kogegrej på betjeningspanelet.
- Lad ikke kogegrej koge tørt.
- Pas på, der ikke falder genstande eller kogegrej ned på apparatet. Overfladen kan blive beskadiget.
- Tænd aldrig for en kogezone, hvis den er tom, eller der står tomt kogegrej på den.
- Læg ikke aluminiumsfolie på apparatet.
- Kogegrej af støbejern, aluminium eller med en beskadiget bund kan forårsage ridser på glasset eller glaskeramikken. Løft altid disse genstande, når du skal flytte dem på kogesektionen.
- Brug kun stabilt kogegrej med korrekt form og diameter, som er større end brændernes diameter.
- Sørg for, at kogegrejet er anbragt midt på brænderne.
- Kontrollér, at flammen ikke går ud, når du hurtigt drejer knappen fra maksimums- til minimumspositionen.
- Brug kun det tilbehør, der leveres med apparatet.

- Montér ikke en flammespreder på brænderen.
- Brug af et gastilberedningsapparat medfører dannelse af fugt og varme. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet installeres.
- Ved længerevarig intensiv brug af apparatet kan det være nødvendigt med yderligere udluftning, f.eks. ved at åbne et vindue, eller mere effektiv udluftning, f.eks. ved at øge niveauet af mekanisk udluftning, hvor det forefindes.
- Dette apparat må kun anvendes til tilberedning af fødevarer. Det må ikke anvendes til andre formål, f.eks. rumopvarmning.
- Lad ikke syreholdige væsker som f.eks. eddike, citronsaft eller afkalkningsmidler komme i berøring med kogesektionen. Det kan give matte pletter.
- Farveændring af emaljen forringer ikke apparatets ydeevne.

## 2.5 Vedligeholdelse og rengøring

- Rengør jævnligt apparatet for at forhindre forringelse af overfladematerialet.
- Sluk for apparatet, og lad det køle af inden rengøring.

- Kobl apparatet fra lysnettet, før der udføres vedligeholdelse.
- Undlad at bruge højtrykreenser eller damp til at rengøre apparatet.
- Rengør apparatet med en fugtig, blød klud. Brug kun et neutralt rengøringsmiddel. Brug ikke slibende midler, skuresvampe, opløsningsmidler eller metalgenstande.
- Brænderne må ikke lægges i opvaskemaskinen.

## 2.6 Bortskaffelse



### ADVARSEL!

Risiko for personskade eller kvælning.

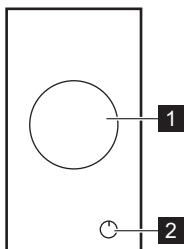
- Kontakt din genbrugsplads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.
- Tag stikket ud af kontakten.
- Klip netledningen af tæt ved apparatet og bortskaf den.
- Tryk de udvendige gasrør flade.

## 2.7 Service

- Kontakt et autoriseret servicecenter for at få repareret apparatet.
- Brug kun originale reservedele.

# 3. PRODUKTBESKRIVELSE



## 3.1 Oversigt over kogesektionen



- 1 Dobbeltbrænder
- 2 Funktionsvælger

## 3.2 Funktionsvælger

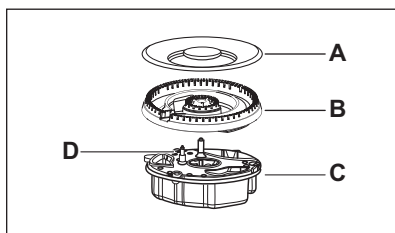
Symbol	Beskrivelse
	ingen gastilførsel/lukket stilling

Symbol	Beskrivelse
	tændingsposition/maksimal gastilførsel
	minimal gastilførsel

## 4. DAGLIG BRUG


 **ADVARSEL!**  
Se kapitlerne om sikkerhed.


### 4.1 Overblik over brænder





- A. Brænderdæksel
- B. Brænderring
- C. Gnisttænder
- D. Termosikring


### 4.2 Tænde brænderen

 Tænd altid for brænderen, før du sætter kogegrej på den.

 **ADVARSEL!**  
Vær forsigtig, når du bruger åben ild i køkkenmiljøet. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for uforsigtig omgang med ild.


1. Tryk kontrolknappen ned, og drej den mod uret til den maksimale gasforsyningsposition .
2. Hold betjeningsknappen nede i 10 sekunder eller derunder. På den måde opvarmes termosikringen. I modsat fald afbrydes gastilførslen.
3. Indstil bluset, når det brænder jævnt.

 Hvis brænderen ikke tændes efter nogle forsøg, skal du se efter, om brænderringen og dens dæksel sidder rigtigt.

 **ADVARSEL!**  
Hold ikke knappen nede i mere end 15 sekunder. Hvis brænderen ikke er tændt efter 15 sekunder: slip knappen, sæt den på sluk, og vent 1 minut, før du prøver at tænde igen.

 **FORSIGTIG!**  
Ved manglende elektricitet kan du tænde brænderen uden elektrisk enhed. I dette tilfælde skal du holde en flamme nær brænderen, dreje kontrolknappen mod uret til maksimal gasforsyning og holde den nede. Hold kontrolknappen nede i 10 sekunder eller derunder for at lade termoelementet varme op.

 Hvis brænderen ved et uheld går ud, drej betjeningsknappen til lukket stilling og prøv at tænde brænderen igen efter minimum 1 minut.

 Gnisten kan, efter installation eller en strømafbrydelse, starte automatisk, når du tænder for strømmen. Det er normalt.



- i** Kogesektionen er forsynet med de progressive ventiler. De giver en mere præcis flammeindstilling.

### 4.3 Slukke for brænderen

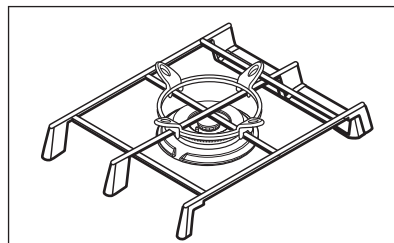
Sluk for brænderen ved at dreje knappen hen på sluk ●.

- !** **ADVARSEL!**  
Husk at skrue ned for flammen eller slukke den, før du tager kogegrejet af brænderen.

### 4.4 Brug af wok-stativ

Med wok-stativet kan du bruge en wok med rund bund på kogesektionen. Brug kun wok-stativet på den dobbelte

brænder. Når du sætter wok-stativet på igen, skal du sørge for, at fordybningerne i rammen passer til anordningerne på gryderistene.



- i** Når du igen sætter risten på den dobbelte brænder, skal du sørge for, at den hule del af risten passer på den faste del på glasset.

## 5. RÅD OG TIP

- !** **ADVARSEL!**  
Se kapitlerne om sikkerhed.

### 5.1 Kogegrej

- !** **FORSIGTIG!**  
Brug ikke støbejernspander, klæbesten, fajance, grill- eller toasterplader.

- !** **ADVARSEL!**  
Stil ikke ustabile eller beskadige gryder på ringen, så du undgår spild og skader.

- !** **FORSIGTIG!**  
Sørg for, at bunden af gryderne ikke står over betjeningsknappen. Ellers varmer flammen betjeningsknappen op.

- !** **FORSIGTIG!**  
Sørg for, at grydens håndtag ikke er over kogesektionens forreste kant.

- !** **FORSIGTIG!**  
Sørg for, at gryderne er placeret midt på ringen, for at få maksimal stabilitet og lavere gasforbrug.

- !** **FORSIGTIG!**  
Væsker, som spildes under tilberedningen, kan få glasset til at revne.

### 5.2 Diameter på kogegrej

- i** Brug kogegrej med en diameter, som passer til brændernes størrelse.

Brænder	Diameter på kogegrej (mm)
Dobbeltbrænder	220 - 300

## 6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



### ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

### 6.1 Generelle oplysninger

- Rengør altid kogesektionen efter brug.
- Brug altid kogegrej med ren bund.
- Skrammer eller mørke pletter på overfladen har ingen betydning for kogesektionens funktion.
- Brug et specielt rengøringsmiddel til overfladen på kogesektionen.



### ADVARSEL!

Brug ikke knive eller skraber eller lignende instrumenter til at rengøre glasoverfladen med eller mellem brændernes kanter og rammen (hvis relevant).

- Vask rustfrie ståldele med vand, og tør dem efter med en blød klud.

### 6.2 Gryderist



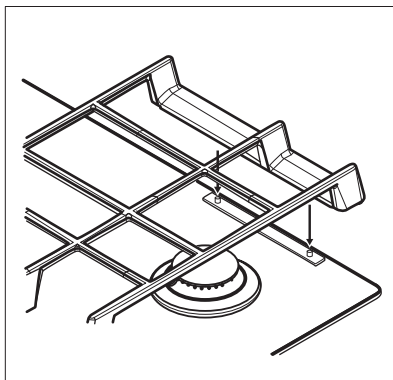
Gryderistene kan ikke vaskes i opvaskemaskine. De skal vaskes i hånden.

1. Fjern gryderistene for nemmere at kunne rengøre kogesektionen.



Vær meget forsigtig når du sætter gryderisten på, for at undgå skade på kogesektionen.

2. Emaljebelægningen kan ind imellem have nogle skarpe kanter, så pas på, når du vasker gryderistene i hånden og tørrer dem. Fjern om nødvendigt fastsiddende pletter med et pastarengøringsmiddel.
3. Sørg for, at gryderistene placeres korrekt, når du har rengjort dem.
4. Sørg for, at gryderistenes arme er midt i brænderen for at få brænderen til at fungere korrekt.

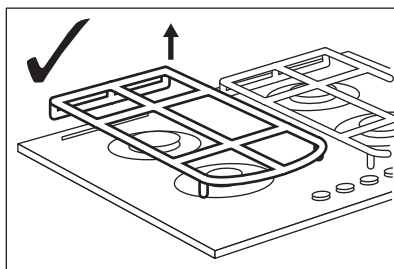


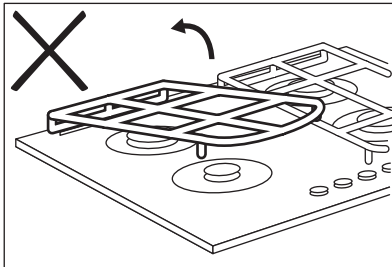
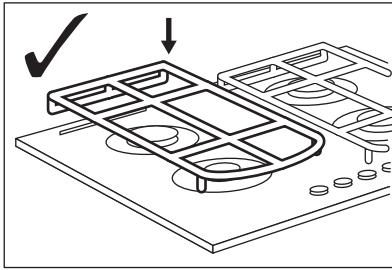
### 6.3 Sådan fjerner du gryderiste

For at holde grydestøtterne i den rette position placeres de på metalstifter, der er installeret på bagsiden af kogesektionen. Gryderistene kan tages af kogesektionen for at gøre rengøringen lettere. Løft gryderistene op, og hold dem i vandret position, som vist på grafikken.



Løft ikke gryderisterne skævt, da dette vil belaste metalstifterne. Dette kan beskadige stifterne og ødelægge dem.





Gryderisternes form og antallet af brændere kan variere i andre af apparatets modeller.

## 6.4 Rengøring af kogesektionen

- **Fjern straks:** Smeltet plastik, plastfolie, sukker og sukkerholdige

madvarer. Ellers kan snavset beskadige kogesektionen. Vær forsigtig for at undgå forbrændinger.

- **Fjernes, når apparatet er kølet tilstrækkeligt ned:** Rande af kalk eller vand, fedtstænk og metalskinnende misfarvning. Rengør kogesektionen med en fugtig klud og ikke-slibende opvaskemiddel. Tør kogesektionen af med en blød klud efter rengøring.
- Du kan rengøre de emaljerede dele, ring og dæksel ved at vaske dem i varmt sæbevand og omhyggeligt tørre dem, inden de lægges på igen.

## 6.5 Rengøring af tændrøret

Denne funktion udføres ved hjælp af en keramisk gnisttænder med en metalektrode. Hold disse dele godt rene for at undgå problemer med tænding, og kontroller at hullerne i brænderen ikke er tilstoppede.

## 6.6 Periodisk vedligeholdelse

Tal regelmæssigt med dit lokale autoriserede servicecenter for at kontrollere tilstanden af gasforsyningsrøret og trykregulatoren, hvis der er monteret en sådan.

# 7. FEJLFINDING



### ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

## 7.1 Hvis noget går galt...

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Der er ingen gnist, når du prøver at aktivere gnisttænderen.	Kogesektionen er ikke tilsluttet til en strømforsyning, eller den er forkert tilsluttet.	Kontrollér, om kogesektionen er tilsluttet korrekt til strømforsyningen.
	Sikringen er sprunget.	Se efter, om fejlen skyldes en defekt sikring. Kontakt en kvalificeret installatør, hvis sikringen springer flere gange i træk.
	Brænderhoved og -dække er anbragt forkert.	Anbring brænderhoved og -dække korrekt.

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Flammen går ud umiddelbart efter tænding.	Termosikringen er ikke tilstrækkeligt opvarmet.	Hold knappen trykket ind i op til 10 sekunder, efter at flammen er tændt.
Flammeringen er ujævn.	Brænderen er tilstoppet af madrester.	Sørg for, at injektoren ikke er blokeret, og at brænderhovedet er rent.

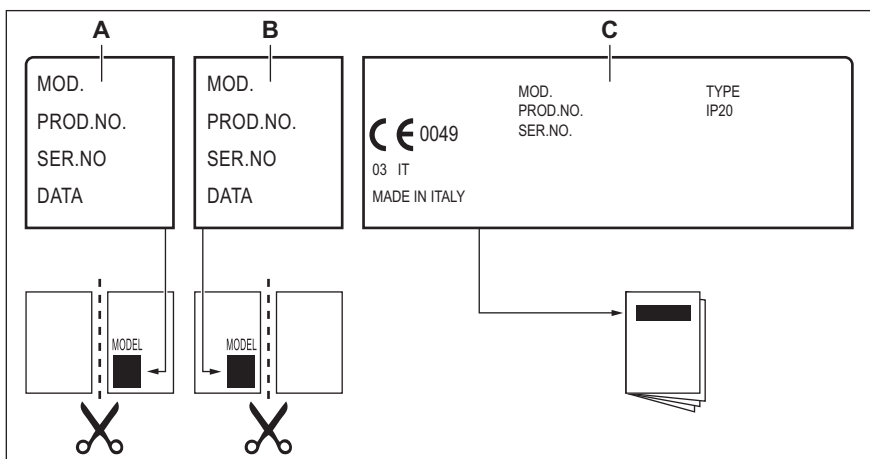
## 7.2 Hvis du ikke kan løse problemet ...

Kontakt forhandleren eller et autoriseret servicecenter, hvis du ikke selv kan løse problemet. Oplys de data, der findes på typeskiltet. Sørg for, at du har betjent kogesektionen korrekt. Hvis fejlen skyldes forkert betjening, er et teknikerbesøg ikke gratis, heller ikke i

garantiperioden. Oplysninger om servicecenter og garantibetingelser står i garantihæftet.

## 7.3 Mærkater leveret med tilbehørsposen

Sæt de klæbende mærkater fast som angivet herunder:



- A. Sæt det fast på garantikortet, og send denne del (hvis relevant).
- B. Sæt det fast på garantikortet, og behold denne del (hvis relevant).

- C. Sæt det fast på instruktionshæftet.

## 8. INSTALLATION



**ADVARSEL!**  
Se kapitlerne om sikkerhed.

### 8.1 Inden installationen

Notér følgende oplysninger fra typeskiltet, før du installerer kogesektionen: Typeskiltet sider i bunden af kogesektionen.

Model .....  
 PNC .....  
 Serienummer .....

## 8.2 Gastilslutning



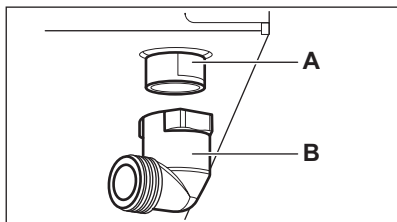
### ADVARSEL!

Den følgende vejledning om installation, tilslutning og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret personale i overensstemmelse med de gældende standarder og lokale regulativer.

Vælg faste forbindelser eller et bøjeligt rør af rustfrit stål i overensstemmelse med de gældende regulativer. Hvis du bruger bøjelige metalrør, skal du passe på, at de ikke kommer i berøring med bevægelige dele, og at de ikke bliver klemte. Vær også forsigtig, når kogesektionen sættes sammen med en ovn.



Kontroller, at gastilførselens tryk overholder de anbefalede værdier. Den justerbare tilslutning er fastgjort til rampen ved hjælp af en R 1/2" møtrik med gevind. Skru delene og stram det hele med teflontape, hvis det er nødvendigt, for at få den rette retning.



A. Skafteende

B. Vinkelrør (hvis nødvendigt)

### Flydende gas

Brug gummirørsholderen til flydende gas. Sæt altid pakningen i. Fortsæt derefter gastilslutningen.

Det bøjelige rør er klar til anvendelse, når:

- det ikke bliver mere varmt end rumtemperaturen, over 30 °C
- det ikke er længere end 1500 mm
- det er uden knæk
- det ikke er udsat for træk eller spænding
- det ikke kommer i berøring med skarpe kanter eller hjørner
- det nemt kan undersøges.

Kontrollen af det bøjelige rørs tilstand består af tjekke, at:

- det ikke har revner, snit samt brændemærker i de to ender og i hele dets længde
- materialet ikke er blevet hårdt, men har den korrekte elasticitet
- fastspændingsklemmerne ikke er rustne
- udløbstiden ikke er overskredet.

Hvis der er en eller flere synlige defekter, skal røret ikke repareres, men udskiftes.



### ADVARSEL!

Når installationen er udført, skal du kontrollere, at tætningen af hver rørsammenføjning er korrekt. Brug en sæbeopløsning, ikke en flamme!

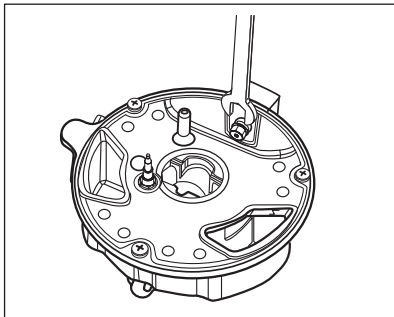
## 8.3 Udskiftning af dyser (skal i Danmark foretages af en person med gas-autorisation)



### ADVARSEL!

Dysesættet til gasudskiftning medfølger ikke. Ring til det autoriserede servicecenter.

1. Tag gryderistene ud.
2. Fjern brænderdæksler og brænderringe.
3. Skru dyserne ud med en topnøgle nr. 7, og erstat dem med dyser svarende til den gastype, der skal bruges (se tabellen i kapitlet "Teknisk information").



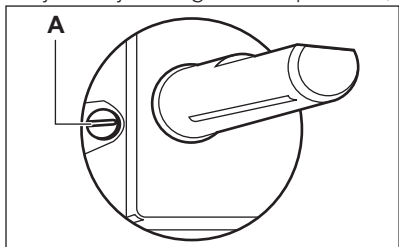
4. Montér delene igen, i omvendt rækkefølge.
5. Udskift typeskiltet (sidder tæt ved gastilslutningsrøret) med det til den nye gastilførselstype. Denne mærkat ligger i den pakke, der følger med apparatet.

Hvis gastrykket er ustabilt eller er forskelligt fra det krævede tryk, skal du montere en passende trykventil på gastilførselsrøret.

## 8.4 Indstilling af minimumsniveau

Sådan indstilles brændernes minimumsniveau:

1. Tænd brænderen.
2. Drej knappen til minimumspositionen.
3. Tag knappen af.
4. Brug en tynd skruetrækker til at justere justeringsskruens position (A).



5. Hvis du skifter:
  - fra naturgas G20 20 mbar til flydende gas, skal du stramme justeringsskruen helt ind.
  - Hvis du skifter fra flydende gas til naturgas G20 20 mbar, skal du løsne justeringsskruen med ca. 1/4 omdrejning.



### ADVARSEL!

Kontroller, at flammen ikke går ud, når du hurtigt drejer knappen fra maksimumspositionen til minimumspositionen.

## 8.5 Tilslutning, el

- Sørg for, at mærkespændingen og strømtypen på typeskiltet svarer til elforsyningen på installationsstedet.
- Dette apparat er forsynet med en netledning. Det skal forsynes med et korrekt stik, der kan klare den belastning, der fremgår af typeskiltene. Sørg for at sætte stikket i en korrekt stikkontakt.
- Brug altid en korrekt monteret lovlig stikkontakt.
- Sørg for, at der er en adgang til netstikket efter installationen.
- Undgå at slukke for maskinen ved at trække i ledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.
- Der er en risiko for brand, når apparatet er tilsluttet en forlængerledning, en adapter eller en stikdåse. Sørg for, at tilslutningen til jord er i overensstemmelse med gældende standarder og regulativer.
- Ledningen må ikke varmes op til en temperatur, der er højere end 90 °C.



Sørg for at tilslutte den blå nulleder til klemmen med bogstavet "N". Tilslut den brune (eller sorte) faseleder til klemmen med bogstavet "L". Faselederen skal altid være tilsluttet.

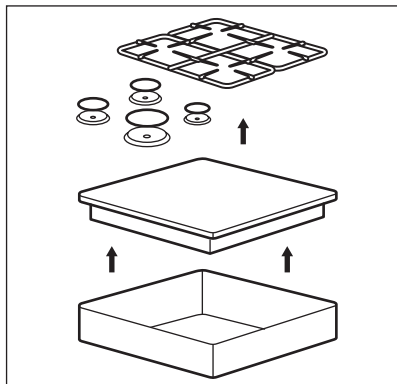
## 8.6 Tilslutningskabel

Brug kun det specielle kabel eller tilsvarende til at udskifte tilslutningskablet. Kabeltypen er: H03V2V2-FT90.

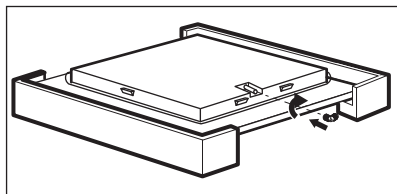
Kontroller, at kabelsektionen er egnet til spændingen og arbejdstemperaturen. Den gul/grønne jordleder skal være ca. 2 cm længere end den brune (eller sorte) faseleder.

## 8.7 Montering

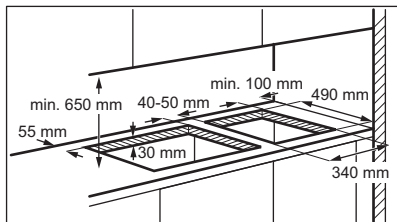
1.



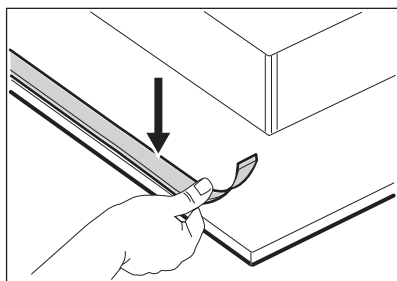
2.



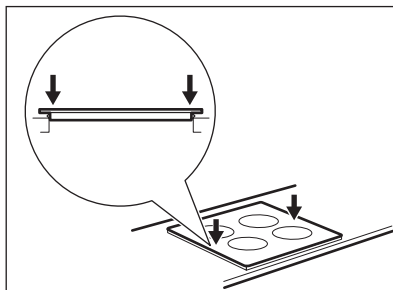
3.



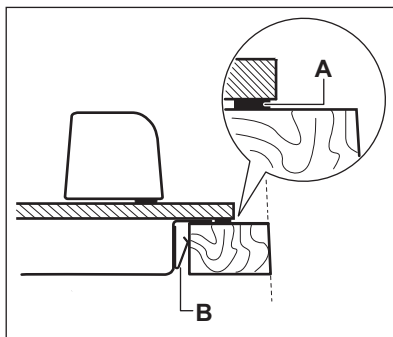
4.



5.

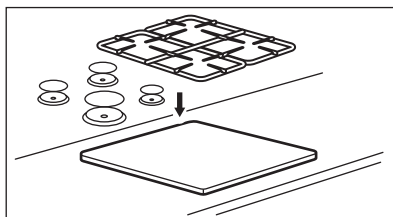


6.



A) medfølgende pakning  
B) monteret beslag

7.



### FORSIGTIG!

Installer kun apparatet på en bordplade med glat overflade.

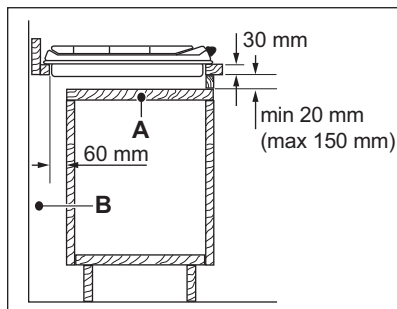
## 8.8 Installation af mere end én kogesektion

Hvis adskillige kogesektioner skal installeres ved siden af hinanden i den samme udkæring, skal du bruge støttesidebeslaget, som angivet i den medfølgende installationsvejledning.

## 8.9 Muligheder for indsætning

Pladen, der er installeret under kogesektionen, skal være let at fjerne og give nem adgang, i tilfælde af at det er nødvendigt med teknisk assistance.

### Køkkenenhed med dør



- A. Aftagelig plade
- B. Plads til tilslutninger

### Køkkenenhed med ovn

Kogesektionens og ovnens elektriske tilslutning skal installeres separat af hensyn til sikkerheden og for at gøre det nemt at fjerne ovnen fra enheden.

## 9. TEKNISKE DATA

### 9.1 Kogesektionens mål

Bredde	360 mm
Dybde	520 mm

### 9.2 Bypass-diametre

BRÆNDER	Ø BYPASS 1/100 mm
Dobbeltbrænder	64

### 9.3 Andre tekniske data

TOTAL EFFEKT:	Gas original:	G20 (2H) 20 mbar = 4,5 kW
	Gas-erstatning:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 327 g/h
Elforsyning:	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Apparatkategori:	II2H3B/P	
Gastilslutning:	R 1/2"	
Apparatklasse:	3	



## 9.4 Gasbrændere til NATURGAS G20 20 mbar

BRÆNDER	NORMAL STYRKE kW	MINIMUM STYRKE kW	DYSEMÆRKE 1/100 mm
Dobbeltbrænder	4,5	1,42	150

## 9.5 Gasbrændere til LPG G30/G31 30/30 mbar

BRÆNDER	NORMAL STYRKE kW	MINIMUM STYRKE kW	DYSEMÆRKE 1/100 mm	NOMINELT GAS-FORBRUG g/time
Dobbeltbrænder	4,5	1,42	104	327

# 10. ENERGIEFFEKTIV

## 10.1 Produktoplysninger i overensstemmelse med EU 66/2014


Identifikation af model	HC411521GB		
Type kogesektion	Indbygningsskogesektion		
Antal gasblus	1		
Energieffektivitet pr. gasblus (EE gas burner)	Forrest i midten - Dobbelt	54.1%	
Energieffektivitet for gaskogesektionen (EE gas hob)	54.1%		


DS/EN 30-2-1: Gaskogeapparater til husholdningsbrug - Del 2-1 : Fornuftig brug af energi - Generelt

## 10.2 Spar på energien

- Inden brug skal du sørge for, at brænderne og gryderisterne monteres korrekt.
- Brug kogegrej med en diameter, som passer til brændernes størrelse.
- Stil gryden midt på brænderen.
- Når du opvarmer vand, bør du kun bruge den nødvendige mængde.
- Læg altid låg på kogegrejet, hvis det er muligt.
- Når væsken begynder at koge, skal du skrue ned for flammen, så væsken kun småkoger.
- Brug om muligt en trykkoger. Se brugervejledningen til den.

# 11. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af

elektriske og elektroniske apparater. Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet

tilbage til din lokale genbrugsplads eller  
kontakt din kommune.

# SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT.....	20
2. TURVALLISUUSOHJEET.....	22
3. LAITTEEN KUVAUS.....	24
4. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....	25
5. VIHJEITÄ JA NEUVOJA.....	26
6. HOITO JA PUHDISTUS.....	27
7. VIANMÄÄRITYS.....	28
8. ASENNUKSET.....	29
9. TEKNISEET TIEDOT.....	33
10. ENERGIAEHTOKUUS.....	34

## TÄYDELLISTEN TULOSTEN SAAVUTTAMISEKSI

Kiitämme teitä tämän AEG-tuotteen valitsemisesta. Olemme kehittäneet tämän tuotteen tarjotaksemme teille huipputason suorituskyvyn moneksi vuodeksi. Laitteen innovatiiviset teknologiat tekevät elämästänne yksinkertaisempaa – kyseisiä ominaisuuksia ei välttämättä löydy tavallisista laitteista. Käyttäkää muutama minuutti lukemiseen, jotta voitte hyödyntää laitteen ominaisuudet parhaalla mahdollisella tavalla.

Vieraile verkkosivullamme:



Saadaksesi käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita ja huolto-ohjeita:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Tuotteen rekisteröimiseksi parempaa huoltoa varten:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Ostaaksesi laitteesi lisävarusteita, kulutusosia ja alkuperäisiä varaosia:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Suosittellemme alkuperäisten varaosien käyttöä.

Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun

huoltoliikkeeseemme. Malli, tuotenumero, sarjanumero.

Kyseiset tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

 Varoitukset/huomautukset ja turvallisuusohjeet

 Yleisohjeet ja vinkit

 Ympäristönsuojelu

Oikeus muutoksiin pidätetään.

## 1. ⚠️ TURVALLISUUSTIEDOT

Lue laitteen mukana toimitetut ohjeet ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta henkilövahingoista tai vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Säilytä ohjeita aina varmassa ja helppopääsyisessä paikassa tulevia käyttökertoja varten.

### 1.1 Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti.
- Pidä lapset ja kotieläimet poissa laitteen luota silloin, kun se on toiminnassa tai se jäähtyy. Laitteen kosketettavissa olevat osat ovat kuumia.
- Jos laitteessa on lapsilukko, se tulee kytkeä päälle.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa laitteeseen käyttäjän huoltotoimenpiteitä.
- 3-vuotiaat ja sitä nuoremmat lapset tulee pitää kaukana tästä laitteesta aina sen ollessa toiminnassa.

### 1.2 Yleiset turvallisuusohjeet

- VAROITUS: Laite ja näkyvissä olevat osat kuumenevat käytön aikana. Varo koskettamasta uunin lämmitysvastuksia. Alle 8-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana laitteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.

- VAROITUS: Rasvalla tai öljyllä kypsentyminen ilman valvontaa voi olla vaarallista ja se voi johtaa tulipaloon.
- Älä KOSKAAN yritä sammuttaa tulta vedellä, vaan kytke laite pois toiminnasta ja peitä sitten liekit esimerkiksi kannella tai sammutuspeitteellä.
- HUOMAUTUS: Ruoan kypsymistä tulee valvoa. Lyhytaikaista ruoan kypsymistä on valvottava jatkuvasti.
- VAROITUS: Tulipalon vaara: Älä säilytä mitään keittotason päällä.
- Metalliesineitä, kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita ja kansia ei saa panna liesitasolle, koska ne voivat kuumentua.
- Laitteen puhdistuksessa ei saa käyttää painepesuria.
- Jos keraaminen/lasipinta on vaurioitunut, katkaise virta laitteesta sähköiskuvaaran välttämiseksi.
- Jos levyn lasi särkyy:
  - Sammuta välittömästi kaikki polttimet ja sähkötoimiset lämpövastukset, eristä laite sähköverkosta.
  - Älä kosketa laitteen pintaan.
  - Älä käytä laitetta.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.
- Kun laite on liitetty suoraan sähköverkkoon, kaikki navat kattava eristyskytkin vaaditaan kontaktivälillä. Täydellinen virran katkaisu on taattava ylijänniteluokan III määräyksien mukaisesti. Tämä ei koske maadoituskaapelia.
- Verkkovirtakaapelin reitittämisen aikana on varmistettava, ettei kaapeli pääse kosketuksiin (esim. eristyslaippaa käyttäen) osiin, jotka voivat kuumentua yli 50 °C huoneenlämpötilaa korkeammaksi.
- VAROITUS: Käytä ainoastaan kodinkoneen valmistajan suunnittelemaa keittotason suoja, laitteen valmistajan käyttöohjeessa määritettyjä suoja tai keittotason

mukana toimitettuja suoja. Virheellisten suojien käyttö voi aiheuttaa onnettomuuksia.

## 2. TURVALLISUUSOHJEET

Tämä laite sopii seuraaville markkina-alueille: **DK** **FI** **SE**

### 2.1 Asennus



#### **VAROITUS!**

Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Noudata koneen mukana toimitettuja ohjeita.
- Noudata mainittuja vähimmäisetäisyyksiä muihin laitteisiin ja kalusteisiin.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä ja suojaavia jalkineita.
- Tiivistä pinnat tiivisteaineella estääksesi kosteuden aiheuttaman turpoamisen.
- Suojaa laitteen alaosa höyryltä ja kosteudelta.
- Älä asenna laitetta oven viereen tai ikkunan alapuolelle. Tällöin keittoastioiden putoaminen laitteesta vältetään oven tai ikkunan avaamisen yhteydessä.
- Jos laite on asennettu laatikoiden yläpuolelle, varmista, että laitteen alaosan ja ylälaatikon välinen tila on riittävä ilmankierron kannalta.
- Laitteen alaosa voi kuumentua. Varmista, että asennat lämmönkestävän erotuslevyn laitteen alapuolelle, jotta laitteen alaosaan ei voida koskettaa.

### 2.2 Sähköliitännät



#### **VAROITUS!**

Tulipalo- ja sähköiskuvaara.

- Kaikki sähkökytkennät tulee jättää asiantuntevan sähköasentajan vastuulle.

- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Ennen toimenpiteiden suorittamista tulee varmistaa, että laite on irrotettu sähköverkosta.
- Varmista, että arvokilven sähkötiedot vastaavat kotitalouden sähköverkon arvoja. Ota muussa tapauksessa yhteyttä sähköasentajaan.
- Varmista, että laite on asennettu oikein. Löysät tai vääränlaiset virtajohdot tai pistokkeet (jos olemassa) voivat aiheuttaa liittimen ylikuumentumisen.
- Käytä oikeaa virtajohtoa.
- Varo, ettei virtajohto takerru kiinni mihinkään.
- Varmista, että iskusuojaus on asennettu.
- Käytä kaapelissa vedonpoistajaa.
- Varmista, ettei virtajohto tai pistoke (jos olemassa) kosketa kuumaan laitteeseen tai kuumiin keittoastioihin, kun liität laitteen lähellä oleviin pistorasioihin.
- Älä käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.
- Varmista, ettei pistoke (jos olemassa) tai virtajohto vaurioitu. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluumme tai sähköasentajaan vaurioituneen virtajohdon vaihtamiseksi.
- Jännitteenalaisen ja eristettyjen osien iskusuojat tulee asentaa niin, ettei niiden irrotus onnistu ilman työkaluja.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Jos pistoke on löysästi kiinni virtajohdossa, älä kiinnitä sitä pistorasiaan.
- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.
- Käytä vain asianmukaisia eristyslaitteita: suojakytkimet, sulakkeet (ruuvattavat sulakkeet on irrotettava kannasta), vikavirtakytkimet ja kontaktorit.

- Sähköasennuksessa on oltava erotin, joka mahdollistaa laitteen irrottamisen sähköverkosta kaikista navoista. Erottimen kontaktiaukon leveys on oltava vähintään 3 mm.

## 2.3 Kaasuliitäntä

- Kaikki kaasuliitännät tulee jättää asiantuntevan asentajan vastuulle.
- Ennen asennusta on varmistettava, että paikalliset jakeluolosuhteet (kaasun tyyppi ja paine) ja laitteen säädöt vastaavat toisiaan.
- Tarkista ilmankierto laitteen ympärillä.
- Kaasunsyöttöä koskevat tiedot löytyvät arvokilvestä.
- Tätä laitetta ei ole liitetty laitteeseen, joka poistaa polton aiheuttamat tuotteet. Varmista, että liität laitteen voimassaolevien asennusmääräyksien mukaisesti. Ota huomioon riittävää tuuletusta koskevat vaatimukset.

## 2.4 Käyttö



### **VAROITUS!**

Henkilövahinkojen, palovammojen ja sähköiskujen vaara.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit, merkit ja suojakalvot (jos olemassa) ennen käyttöönnottoa.
- Käytä laitetta kotiympäristössä.
- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Varmista, ettei tuuletusaukoissa ole esteitä.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa toiminnan aikana.
- Kytke keittoalue aina off-asentoon käytön jälkeen.
- Älä aseta ruokavälineitä tai kattiloiden kansia keittoalueille. Ne voivat kuumentua.
- Älä käytä laitetta märillä käsillä tai kun se on kosketuksissa veteen.
- Älä käytä laitetta työtasona tai säilytystasona.
- Öljy voi roiskua, kun asetat ruoka-aineita kuumaan öljyyn.



### **VAROITUS!**

Tulipalo- ja räjähdysvaara.

- Kuumista rasvoista ja öljyistä voi päästä syttyviä höyryjä. Pidä liekit tai kuumat esineet kaukana rasvoista ja öljyistä, kun käytät niitä ruoanvalmistukseen.
- Erittäin kuumasta öljystä pääsevät höyryt voivat sytyttää tulipalon.
- Käytetty öljy, jossa voi olla ruoka-aineksen jäämiä, voi aiheuttaa tulipalon alhaisemmassa lämpötilassa kuin ensimmäistä kertaa käytettävää öljyä.
- Älä aseta laitteeseen, sen lähelle tai päälle syttyviä tuotteita tai syttyviin tuotteisiin kostutettuja esineitä.



### **VAROITUS!**

Laitte voi muutoin vaurioitua.

- Älä pidä kuumaa keittoastiaa käyttöpaneelin päällä.
- Älä anna kattiloiden kiehua kuiviin.
- Älä anna esineiden tai keittoastioiden pudota laitteen päälle. Pinta voi vaurioitua.
- Älä kytke keittoalueita toimintaan keittoastian ollessa tyhjä tai ilman keittoastiaa.
- Älä aseta alumiinifoliota laitteen päälle.
- Valuraudasta tai -alumiinista valmistetut tai vaurioituneen pohjan omaavat keittoastiat voivat naarmuttaa lasi- tai keraamista pintaa. Nosta ne aina irti keittotasosta liikuttamisen aikana.
- Käytä ainoastaan vakaata ja oikean muotoista keittoastiaa, jonka halkaisija on polttimien kokoa suurempi.
- Varmista, että keittoastia on keskitetty polttimiin.
- Varmista, että liekki ei sammuu, kun käännät kytkimen nopeasti maksimiasennosta minimiasentoon.
- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja lisävarusteita.
- Älä asenna liekinlevittäjää polttimen päälle.
- Kaasulla toimivan keittolaitteen käytön aikana syntyy lämpöä ja kosteutta. Varmista hyvä tuuletus tilassa, johon laite asennetaan.
- Jos laitetta käytetään pitkään yhtäjaksoisesti, saatetaan tarvita ylimääräistä tuuletusta. Tällöin voi avata ikkunan, mutta jos se ei auta, on

syötä lisätä mahdollisen mekaanisen tuulettimen tehoa.

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ruoanlaittoon. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin, esimerkiksi huoneen lämmittämiseen.
- Älä anna happopitoisten nesteiden, esimerkiksi viinietikan, sitruunamehun tai kalkinpoistoaineen koskettaa keittotasoa. Ne saattavat aiheuttaa mattapintaisia läikkiä.
- Emalipintojen värimuutokset eivät vaikuta laitteen toimintaan.

## 2.5 Hoito ja puhdistus

- Puhdista laite säännöllisesti, jotta pintamateriaali ei vaurioidu.
- Kytke laite pois toiminnasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Kytke laite irti sähköverkosta ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista.
- Älä suihkuta vettä tai käytä höyryä laitteen puhdistamiseen.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä vain mietoja

puhdistusaineita. Älä käytä hankausainetta, hankaavia pesulappuja, liuottimia tai metalliesineitä.

- Polttimia ei saa pestä astianpesukoneessa.

## 2.6 Hävittäminen



### VAROITUS!

Henkilövahinko- tai tukehtumisvaara.

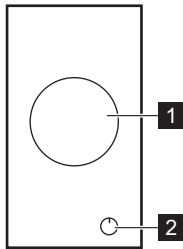
- Kysy lisätietoa laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.
- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa virtajohto laitteen läheltä ja hävitä se.
- Litistä ulkoiset kaasuputket.

## 2.7 Huolto

- Kun laite on korjattava, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

# 3. LAITTEEN KUVAUS

## 3.1 Keittoalueet



- 1 Kaksi poltinta
- 2 Väännin

## 3.2 Väännin

Symboli	Kuvaus
	ei kaasunsyöttöä / pois toiminnasta

Symboli	Kuvaus
	sytytysasento / suurin kaasunsyöttö
	pienin kaasunsyöttö



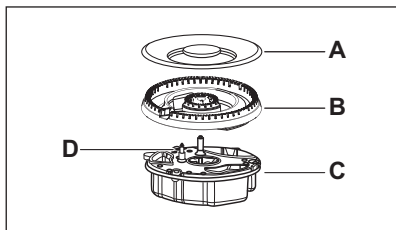
## 4. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ



### VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

### 4.1 Polttimen osat



- A. Polttimen kupu
- B. Polttimen kansi
- C. Sytytystulppa
- D. Lämpöpari

### 4.2 Polttimen sytyttäminen



Sytytä poltin aina ennen keittoastian asettamista paikoilleen.



### VAROITUS!

Ole erityisen varovainen käyttäessäsi avotulta keittiössä. Valmistaja ei vastaa liekin väärinkäytön aiheuttamista vahingoista.

1. Paina säädin alas ja kierrä sitä vastapäivään kaasunsyötön maksimiasentoon (A).
2. Pidä säädintä alhaalla korkeintaan 10 sekuntia. Lämpöpari lämpenee tällöin. Mikäli näin ei tehdä, kaasunsyöttö keskeytyy.
3. Säädä liekki sen jälkeen, kun se on tasainen.



Jos poltin ei syty muutaman yrityksen jälkeen, tarkista, ovatko polttimen suojus ja kupu oikein paikoillaan.



### VAROITUS!

Älä paina väännintä 15 sekuntia pitempään. Jos poltin ei syty 15 sekunnin kuluessa, vapauta väännin, käännä se Pois toiminnasta -asentoon ja odota vähintään minuutti, ennen kuin yrität sytyttää polttimen uudelleen.



### HUOMIO!

Jos sähkövirtaa ei ole käytettävissä, voit sytyttää polttimen ilman sähkölaitetta viemällä liekin polttimen lähelle, kääntämällä vastaavaa väännintä vastapäivään kaasunsyötön maksimiasentoon ja painamalla sen alas. Pidä väännintä alhaalla korkeintaan 10 sekunnin ajan, jotta lämpövastus lämpenee.



Jos poltin sammuu vahingossa, käännä väännin Pois toiminnasta -asentoon ja sytytä poltin uudelleen noin 1 minuutin kuluttua.



Kipinäelementti voi aktivoitua automaattisesti virran kytkemisen yhteydessä, asennuksen tai sähkökatkoksen jälkeen. Tämä on normaalia.



Keittotason mukana toimitetaan progressiiviset venttiilit. Ne mahdollistavat tarkemmat säädöt.

### 4.3 Polttimen kytkeminen pois toiminnasta

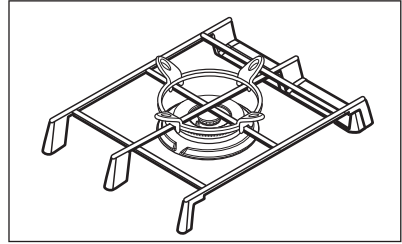
Liekki sammutetaan kääntämällä polttimen säädin off-asentoon ●.

**VAROITUS!**

Pienennä liekkiä tai sammuta se aina ennen kuin otat keittoastian pois polttimen päältä.

## 4.4 Wokkitelineen käyttäminen

Wokkiteline mahdollistaa pyöreäpohjaisen wokin käyttämisen keittotasolla. Käytä wokkitelinettä vain kaksikantisessapolttimessa. Kun wokkiteline asennetaan takaisin paikoilleen, varmista, että kehyksen syvennykset asettuvat hyvin pannun tukitankoihin.



Kun kaksikantisen polttimen ritilä asennetaan takaisin paikoilleen, varmista, että ritilän ontto osa sopii lasiin kiinnitettyssä levyssä olevaan viitekohtaan.

## 5. VIHJEITÄ JA NEUVOJA

**VAROITUS!**

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

### 5.1 Keittoastiat

**HUOMIO!**

Älä käytä valurautapannuja, vuolukiveä, saviastioita, grilliä tai paahtolevyjä.

**VAROITUS!**

Älä aseta epävakaita tai vaurioituneita keittoastioita polttimen päälle roiskeiden ja henkilövahinkojen välttämiseksi.

**HUOMIO!**

Varmista, että keittoastioiden pohjat eivät ole säätimen päällä, muutoin liekki kuumentaa säätimen.

**HUOMIO!**

Varmista, että keittoastian kahvat eivät ole keittotason etureunan yläpuolella.

**HUOMIO!**

Varmista, että keittoastiat on asetettu polttimen keskelle maksimaalisen vakauden ja pienemmän kaasun kulutuksen saavuttamiseksi.

**HUOMIO!**

Ruoan valmistuksen aikana muodostuvat nesteet voivat aiheuttaa lasin rikkoutumisen.

### 5.2 Keittoastioiden halkaisijat



Käytä ainoastaan keittoastioita, joiden halkaisija vastaa polttimien mittoja.

Polttin	Keittoastian halkaisija (mm)
Kaksinkertainen kansi	220 - 300

## 6. HOITO JA PUHDISTUS



### VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

### 6.1 Yleistä

- Puhdista keittotasot jokaisen käytön jälkeen.
- Tarkista aina, että keittoastian pohja on puhdas.
- Pinnan naarmut tai tummat läiskät eivät vaikuta keittotason toimintaan.
- Käytä keittotason pintaan sopivaa erityistä puhdistusainetta.



### VAROITUS!

Älä käytä veitsiä, kaapimia tai vastaavia välineitä lasipinnan tai polttimien reunojen ja kehyksen väliin puhdistamiseen (jos soveltuu).

- Pese ruostumattomat teräsosat vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.

### 6.2 Keittoastian tuet



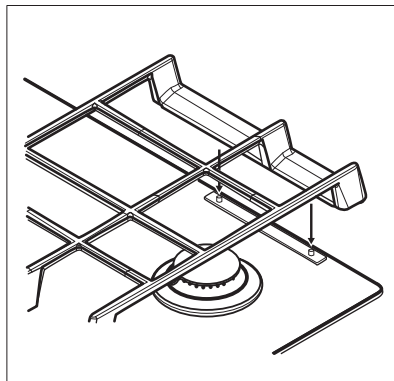
Keittoastian tukia ei voi pestä astianpesukoneessa. Pese ne käsin.

1. Keittoastioiden tuet voidaan poistaa keittotason puhdistamisen helpottamiseksi.



Aseta keittoastian tuet erityisen varovaisesti paikoilleen, jotta keittotasoon ei tulisi vaurioita.

2. Emalipinnassa voi joskus olla karkeita reunoja, pese keittoastian tuet varoen käsin ja kuivaa ne. Poista vaikeat tahrat tarvittaessa puhdistustahnalla.
3. Varmista keittoastian tukien puhdistamisen jälkeen, että ne ovat oikein paikoillaan.
4. Jotta poltin toimisi virheettömästi, keittoastioiden tukien varsioiden on oltava sijoitettuna emaloitujen levyjen syvennyksissä niin, että .

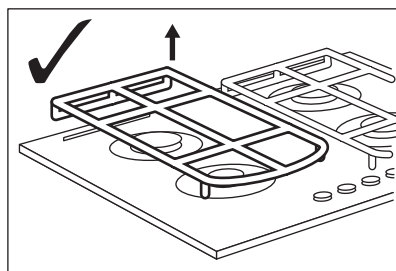


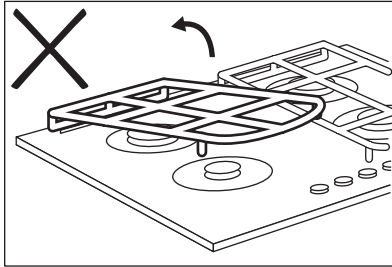
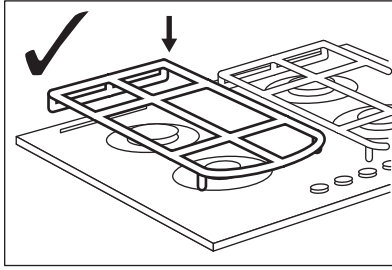
### 6.3 Keittoastian tukien poistaminen

Jotta keittoastian tuet pysyisivät oikein paikoillaan, ne asetetaan keittotason takana oleviin metallipiikkeihin. Keittoastian tuet voidaan poistaa keittotasosta helpompaa puhdistusta varten. Nosta keittoastian tuet pitämällä ne vaakasennossa ja kuvan mukaisesti.



Älä nosta keittoastian tukia kulmassa, muutoin metallipiikit kuormittuvat. Piikit voivat tällöin vaurioitua ja rikkoutua.





Tukien muoto ja polttimien määrä voi vaihdella eri laitemallien välillä.

## 6.4 Keittotason puhdistaminen

- **Poista välittömästi:** sulanut muovi, muovikelmu, sokeri ja sokeripitoinen ruoka. Muutoin lika voi aiheuttaa

keittotasoon vaurioita. Varo palovammoja.

- **Poista sitten, kun keittotaso on jäähtynyt riittävästi:** kalkkirenkaat, vesirenkaat, rasvatahrat, kirkkaat metalliset värimuutokset. Puhdista keittotaso kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Pyyhi keittotaso pehmeällä kuivalla liinalla puhdistuksen jälkeen.
- Puhdista emaliosat, kupu ja kansi pesemällä ne lämpimällä saippuavedellä ja kuivaamalla ne huolellisesti ennen niiden asettamista takaisin.

## 6.5 Sytytystulpan puhdistaminen

Tämä toiminto saavutetaan keraamisella sytytystulpalla, jossa on metallinen elektrodi. Pidä nämä komponentit täysin puhtaina, jotta sytyttäminen ei olisi vaikeaa, ja tarkista, että polttimen kannen aukoissa ei ole tukkiutumia.

## 6.6 Jaksottainen hoito

Pyydä lähintä valtuutettua huoltoliikettä tarkistamaan kaasuputki ja mahdollinen paineensäädin säännöllisesti.

# 7. VIANMÄÄRITYS



### VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

## 7.1 Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Kipinää ei muodostu, kun yrität laukaista kipinäelementin.	Keittotaso ei ole kytketty sähköverkkoon tai se on liitetty sähköverkkoon virheellisesti.	Tarkista, onko keittotaso kytketty oikein sähköverkkoon.
	Sulake on palanut.	Tarkista, onko toimintahäiriön synynä sulake. Jos sulake palaa aina uudelleen, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
	Polttimen kupu ja suojus ovat virheellisesti paikoillaan.	Aseta polttimen kupu ja suojus oikein paikoilleen.
Liekki sammuu välittömästi sytyttämisen jälkeen.	Lämpöpäri ei ole kuumentunut riittävästi.	Pidä säädintä alhaalla korkeintaan 10 sekuntia liekin sytyttämisen jälkeen.
Liekkirengas on epätasainen.	Polttimen suojus on tukossa ruokaroiskeista.	Tarkista, ettei pääsuutin ole tukossa ja että polttimen kansi on puhdas.

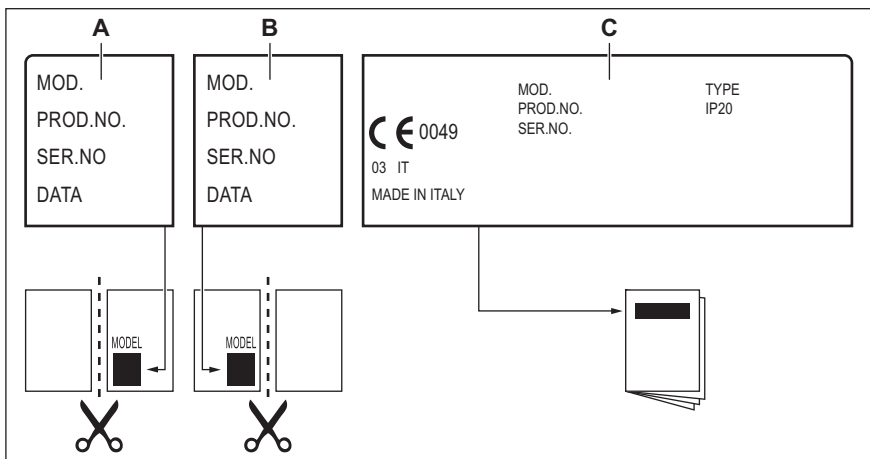
## 7.2 Jos ratkaisua ei löydy...

Jos ratkaisua ei löydy, ota yhteys jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltopalveluun. Ilmoita arvokilpeen merkityt tiedot. Varmista, että keittotasoa on käytetty oikein. Muutoin valtuutetun huolto liikkeen tai jälleenmyyjän huollosta aiheutuvat kulut veloitetaan myös

takuuajana. Kuluttajaneuvonnan yhteystiedot ja takuehdot on mainittu takuu- ja huoltokirjassa.

## 7.3 Lisävarustepakkauksen mukana toimitetut merkit

Kiinnitä merkit seuraavasti:



- A. Kiinnitä se takuukorttiin ja lähetä tämä osa (jos soveltuu).  
 B. Kiinnitä se takuukorttiin ja säilytä tämä osa (jos soveltuu).

- C. Kiinnitä se ohjekirjaan.

## 8. ASENNUS



### VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

### 8.1 Ennen asentamista

Kirjoita alla olevat tiedot ylös arvokilvestä ennen keittotason asentamista. Arvokilpi sijaitsee keittotason pohjassa.

Malli .....  
 Tuotenumero .....  
 Sarjanumero .....

## 8.2 Kaasuliitäntä



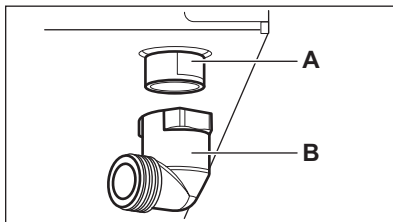
### VAROITUS!

Asennus, liitännät ja huolto on jätettävä hyväksytyyn ja asiantuntevan henkilön tehtäväksi, ja ne on suoritettava seuraavien ohjeiden sekä voimassa olevien standardien ja paikallisten määräysten mukaisesti.

Valitse pysyvät liitännät tai käytä ruostumattomasta teräksestä tehtyä joustavaa putkea voimassa olevien määräyksien mukaisesti. Jos käytät joustavia metalliputkia, huolehdi siitä, että ne eivät joudu kosketuksiin liikkuvien osien kanssa ja että ne eivät joudu puristuksiin. Ole erityisen varovainen silloin, kun keittotasoa asennetaan uuniin yhteyteen.



Varmista, että laitteen kaasun syöttöpaine on suositeltujen arvojen mukainen. Säädettävä liitososa kiinnitetään välikappaleeseen kierremutterilla R 1/2". Kierrä osat kiinni ja kiinnitä kaikki osat tarvittaessa teflonteipillä oikean suunnan varmistamiseksi.



- A. Akselin loppu  
 B. Kulmaliitin (tarvittaessa)

### Nestekaasu

Käytä nestekaasun kumista putken pidikettä. Asenna aina tiiviste. Jatka sen jälkeen kaasuliitäntän asentamista.

Joustava putki sopii asennukseen silloin, kun:

- se ei voi kuumentua huoneen lämpötilaa korkeammaksi, yli 30 °C lämpötilaan
  - se on korkeintaan 1500 mm pitkä
  - siinä ei ole näkyviä esteitä
  - siihen ei kohdistu veto- tai vääntövoimaa
  - se ei kosketa teräviin reunoihin tai nurkkiin
  - sen kunto voidaan tutkia helposti.
- Putken joustavuuden säilyttämiseksi on tarkistettava, että:
- putken päissä tai missään putken osassa ei ole halkeamia, viiltoja, palamisen merkkejä
  - materiaali ei ole kovettunut ja se on riittävän joustava
  - kiristimet eivät ole ruostuneet
  - viimeinen käyttöpäivämäärä ei ole mennyt umpeen.

Jos putkessa havaitaan yksi tai useampi vaurio, älä korjaa putkea, vaan vaihda se uuteen.



### VAROITUS!

Asennuksen jälkeen tulee varmistaa, että kaikkien putkiliitoksien tiiviys on oikeaoppinen. Käytä saippuavettä, älä koskaan liekkiä!

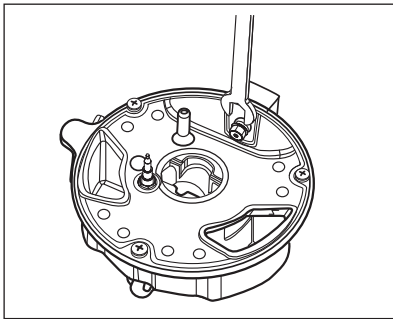
## 8.3 Suuttimien vaihtaminen



### VAROITUS!

Kaasun vaihtoon tarkoitettu suutinpakkaus ei kuulu toimitukseen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.

1. Irrota keittoastian tuet.
2. Poista polttimen suojukset ja kuvat.
3. Irrota suuttimet ruuviavaimella 7 ja vaihda ne käytössä olevaan kaasutyyppiin sopiviin suuttimiin (katso "Tekniset tiedot" -luvun taulukko).



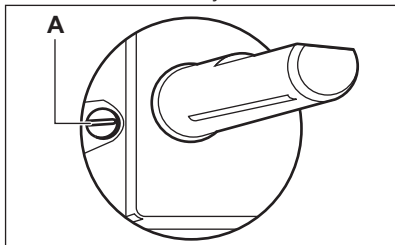
4. Asenna osat takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
5. Vaihda arvokilpi (lähellä kaasunsyöttöputkea) uuden kaasutyyppin mukaiseksi. Arvokilpitarra toimitetaan laitteen mukana.

Jos kaasun syöttöpaine on vaihteleva tai poikkeava vaaditusta paineesta, kaasunsyöttöputkeen on asennettava asianmukainen paineensäädin.

## 8.4 Vähimmäistason säätäminen

Polttimien vähimmäistason säätäminen:

1. Sytytä poltin.
2. Käännä kytkin minimiasentoon.
3. Irrota säädin.
4. Säädä säätöruuvia ohutta ruuvimeisseliä käyttäen (A).



5. Jos vaihdat:
  - maakaasusta G20 20 mbar nestekaasuun, kiristä säätöruuvi kokonaan.
  - nestekaasusta maakaasuun G20 20 mbar, kierrä säätöruuvia auki noin 1/4 kierrosta.



### VAROITUS!

Varmista, että liekki ei sammu, kun käännät kytkimen nopeasti maksimiasennosta minimiasentoon.

## 8.5 Sähköliitäntä

- Tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite ja virtalaji vastaavat laitteen asennuspaikan arvoja.
- Laitteen mukana toimitetaan virtajohto. Siihen on kiinnitettävä asianmukainen pistoke, joka kestää arvokilvessä ilmoitetun kuormituksen. Varmista, että asennat pistokkeen oikeaan pistorasiaan.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Älä vedä virtajohtoa pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.
- Tulipalovaara on olemassa, kun laite liitetään jatkojohdolla, sovitimella tai epäsuoralla rinnankytkennällä. Varmista, että maadoitusliitäntä on standardien ja määräyksien mukainen.
- Älä anna virtajohtoon kuumentua yli 90 °C lämpötilaan.



Varmista, että sininen nollajohdin on liitetty kirjaimella "N" merkittyyn liittimeen. Liitä ruskea (tai musta) vaihejohdin kirjaimella "L" merkittyyn liittimeen. Pidä vaihejohdin aina kytkettyinä.

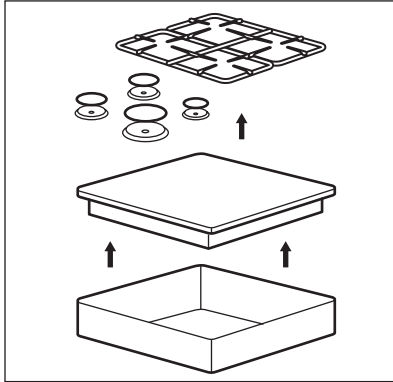
## 8.6 Liitäntäjohto

Liitäntäjohto on vaihdettava ainoastaan erikoisjohtoon tai vastaavaan. Kaapelityyppi on: H03V2V2-FT90.

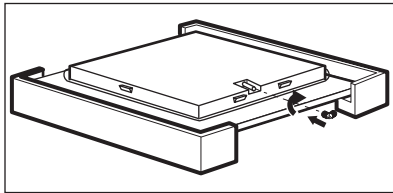
Varmista, että kaapeliosasta kestää jännitteen ja käyttölämpötilan. Keltavihreään maadoitusjohtimen on oltava noin 2 cm pitempi kuin ruskea (tai musta) vaihejohdin.

## 8.7 Asennus

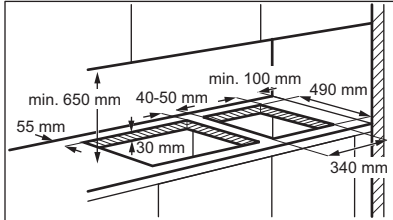
1.



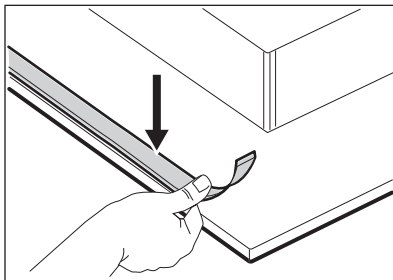
2.



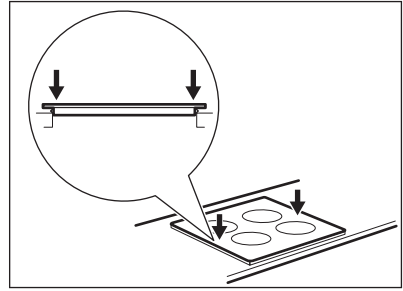
3.



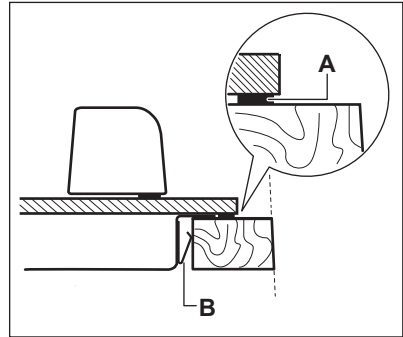
4.



5.

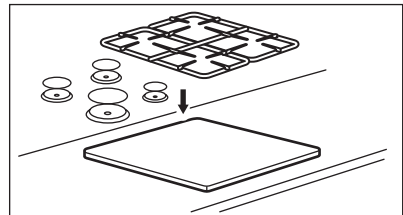


6.



A) mukana toimitettu tiiviste  
B) asennettu kannatin

7.



### HUOMIO!

Asenna laite ainoastaan tasapintaiselle työtasolle.

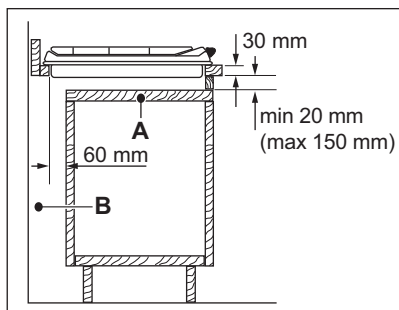
## 8.8 Useamman kuin yhden keittotason asennus

Jos useampia keittotasoja asennetaan vierekkäin samaan asennuspaikkaan, käytä sivukannattinta vastaavien asennusohjeiden mukaisesti.

## 8.9 Asennusmahdollisuudet

Keittotason alle kiinnitetty paneeli on voitava poistaa helposti mm. korjaustoimenpiteiden tarpeen varalta.



**Keittiökaluste, jossa on ovi**

- A. Irrotettava paneeli  
B. Kytkennöille varattu tila

**Keittiökaluste, jossa on uuni**

Keittotason ja uunin sähköliitännät on asennettava erikseen turvallisuussyistä ja jotta uuni voitaisiin poistaa helposti.

## 9. TEKNISET TIEDOT

### 9.1 Keittotason mitat

Leveys	360 mm
Syvyys	520 mm

### 9.2 Ohivirtauksen halkaisijat

<b>POLTIN</b>	<b>Ø OHITUS 1/100 mm</b>
Kaksi poltinta	64

### 9.3 Muut tekniset tiedot

KOKONAISTEHO:	Kaasu, alkuperäinen:	G20 (2H) 20 mbar = 4,5 kW
	Kaasu, vara:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 327 g/h
Sähköliitäntä:	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Laiteryhmä:	II2H3B/P	
Kaasuliitäntä:	R 1/2"	
Laitteen luokitus:	3	

### 9.4 Kaasupolttimet MAAKAASUUN G20 20 mbar

POLTIN	NORMAALI TEHO kW	VÄHIMMÄISTEHO kW	SUUTTIMEN MERKINTÄ 1/100 mm
Kaksi poltinta	4,5	1,42	150

## 9.5 Kaasupolttimet nestekaasuun G30/G31 30/30 mbar

POLTIN	NORMAALI TEHO kW	VÄHIMMÄIS-TEHO kW	SUUTTIMEN MERKINTÄ 1/100 mm	KAASUN NIMELISVIRTAUS g/h
Kaksi poltinta	4,5	1,42	104	327

## 10. ENERGIATEHOKKUUS

### 10.1 Tuotetiedot standardin EU 66/2014 mukaisesti



Mallin tunnus	HC411521GB		
Keittotasotyypä	Kalusteeseen asennettava keittotaso		
Kaasupolttimien määrä	1		
Energiatehokkuus kaasupoltinta kohti (EE gas burner)	Keskellä edessä - Kaksois	54,1 %	
Kaasutoimisen keittotason energia-tehokkuus (EE gas hob)	54.1%		

EN 30-2-1: Kotitalouskäyttöön tarkoitettujen kaasutoimisten kodinkoneiden tuotantovaiheen - Osa 2-1: Energian järkevä käyttö - Yleiset

### 10.2 Energiansäästö

- Varmista ennen käyttöä, että polttimet ja keittoastian tuet on asennettu oikein.
- Käytä ainoastaan keittoastioita, joiden halkaisija vastaa polttimien mittoja.
- Keskitä kattila polttimeen.
- Käytä vettä kuumentamisen aikana ainoastaan tarvittavaa vesimäärää.
- Mikäli mahdollista, peitä keittoastia aina kannella.
- Kun neste alkaa kiehua, vähennä liekin voimakkuutta niin, että neste kiehuu hiljaa.
- Käytä painekattilaa, jos mahdollista. Katso sen ohjekirjaa.

## 11. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä .

merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

# INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION.....	36
2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER.....	37
3. PRODUKTBESKRIVNING.....	40
4. DAGLIG ANVÄNDNING.....	40
5. RÅD OCH TIPS.....	42
6. SKÖTSEL OCH RENGÖRING.....	42
7. FELSÖKNING.....	44
8. INSTALLATION.....	45
9. TEKNISKA DATA.....	49
10. ENERGIEFFEKTIVITET.....	49

## FÖR PERFEKT RESULTAT

Tack för att du valt denna produkt från AEG. Vi har skapat den så att du ska kunna få felfritt resultat i många år, med innovativa tekniker som gör livet enklare – funktioner som du inte skulle hitta hos vanliga produkter. Varsågod att ägna några minuter åt att läsa detta för att få ut så mycket som möjligt av produkten. Besök vår webbplats för att:



Få användningsråd, broschyrer, felsökningshjälp och serviceinformation:  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registrera din produkt för bättre service:  
**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**




Köpa tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används.

Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar serviceavdelningen: Modell, PNC, serienummer.

Informationen står på typskylten.

 Varnings-/viktig säkerhetsinformation

 Allmän information och tips

 Miljöinformation

Med reservation för ändringar.

## 1. ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

Läs noga de bifogade instruktionerna före installation och användning av produkten. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella personskador eller andra skador som uppkommit som ett resultat av felaktig installation eller användning. Förvara alltid bruksanvisningen på en säker och tillgänglig plats för framtida bruk.

### 1.1 Säkerhet för barn och handikappade

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt.
- Barn och husdjur ska hållas borta från produkten när den är igång eller när den svalnar. Åtkomliga delar är mycket varma.
- Om apparaten har ett barnlås, måste detta aktiveras.
- Barn får inte utföra städning och underhåll av apparaten utan uppsikt.
- Barn under 3 år får ej vistas i närheten av den här apparaten när den är igång.

### 1.2 Allmän säkerhet

- VARNING: Produkten och åtkomliga delar blir mycket varma under användning. Var försiktig så att du undviker att vidröra värmeelementen. Barn under 8 år ska inte vistas i närheten utan ständig uppsikt.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- VARNING: Övervakad matlagning på en häll med fett eller olja kan vara farligt och kan leda till brand.

- Försök ALDRIG att släcka en eld med vatten, utan stäng av produkten och täck över flaman, t.ex. med ett lock eller brandfilt.
- VARNING: Tillagningsprocessen måste övervakas. En kort tillagningsprocess måste ständigt övervakas.
- VARNING: Brandfara: Förvara inte saker på kokyterna.
- Metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock bör inte placeras på hällens yta eftersom de blir varma.
- Använd inte ångrengörare vid rengöring av produkten.
- Om glaskeramikyta/glasytan är sprucken, stäng av produkten för att undvika risken för elektriska stötar.
- Om kokzonglasat går sönder:
  - stäng omedelbart av alla brännare och elektriska värmeelement och isolera produkten från elnätet,
  - vidrör inte produktens yta,
  - använd inte produkten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, en godkänd serviceverkstad eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara.
- Där produkten är direkt ansluten till eluttaget krävs en allpolig isolerande brytare med kontaktmellanrum. Fullständig fränkoppling i enlighet med villkoren i överspänningskategori III måste garanteras. Jordkabeln är exkluderad från detta.
- När du drar nätkabeln måste du kontrollera att kabeln inte kommer i direkt kontakt (t.ex. med isolerande omhöljen) med delar som kan nå temperaturer på mer än 50 °C över rumstemperatur.
- VARNING: Använd endast hållskydd som designats av tillverkaren av apparaten eller som anges av tillverkaren i bruksanvisningen som lämplig, eller hållskydd som medföljer. Ölyckor kan inträffa om fel skydd används.

## 2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Produkten är lämplig för följande  
marknader: DK FI SE

## 2.1 Installation



### WARNING!

Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ installationsinstruktionerna som följer med produkten.
- Minsta avstånd till andra produkter ska beaktas.
- Var alltid försiktig när apparaten rör sig eftersom den är tung. Använd alltid skyddshandskar och täckta skor.
- Täta skurna ytor med tätningsmedel för att förhindra att fukt får den att svälla.
- Skydda produktens botten mot ånga och fukt.
- Installera inte produkten nära en dörr eller under ett fönster. Detta förhindrar att heta kokkärl faller ned från produkten när dörren eller fönstret är öppet.
- Om produkten är installerad ovanför lådor måste utrymmet mellan produktens botten och den övre lådan vara tillräckligt så att luft kan cirkulera.
- Produktens undersida kan bli het. Se till att en icke-brännbar separationspanel monteras under produkten så att man inte kommer åt undersidan.

## 2.2 Elektrisk anslutning



### WARNING!

Risk för brand och elektriska stötar.

- Alla elektriska anslutningar ska göras av en behörig elektriker.
- Produkten måste jordas.
- Produkten måste göras strömlös före alla rengöringsarbeten
- Kontrollera att produktens märkdata överensstämmer med din strömkälla. I annat fall, kontakta en elektriker.
- Kontrollera att produkten är rätt installerad. Lösa och ej fackmässigt monterade nätkablar eller kontakter (i

förekommade fall) kan orsaka överhettning i kopplingsplinten.

- Använd rätt nätkabel.
- Låt inte elektriska ledningar trassla in sig.
- Kontrollera att ett skydd mot elektriska stötar är installerat.
- Dragavlasta kabeln.
- Kontrollera att nätkabeln eller kontakten (i förekommande fall) inte vidrör den heta produkten eller det heta kokkärlet när du ansluter produkten till närliggande uttag
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar.
- Kontrollera så att du inte skadar kontakten (i förekommande fall) och nätkabeln. Kontakta vårt auktoriserade servicecenter eller en elektriker för att ersätta en skadad nätkabel.
- Stötskyddet för strömförande och isolerade delar måste fästas på ett sådant sätt att det inte kan tas bort utan verktyg.
- Anslut stickkontakten till eluttaget först vid slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Anslut inte stickkontakten om vägguttaget sitter löst.
- Dra inte i anslutningssladden för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.
- Använd endast rätt isoleringsenheter: strömbrytare, säkringar (säkringar av skruttyp tas ur hållaren), jordfelsbrytare och kontaktorer.
- Den elektriska installationen måste ha en isolationsenhet så att du kan koppla från produkten från nätet vid alla poler. Kontaktöppningen på isolationsenheten måste vara minst 3 mm bred.

## 2.3 Gasanslutning

- Alla gasanslutningar ska göras av en behörig person.
- Kontrollera före installation att de lokala distributionsförhållandena (typ av gas och gastryck) och produktens inställningar är kompatibla.
- Se till att kallluft kan cirkulera i produkten.

- Information om gastillförsel finns på typskylten.
- Denna produkt är inte ansluten till en anordning som leder ut förbränningsprodukter. Se till att ansluta produkten enligt gällande installationsregler. Var uppmärksam på kraven för lämplig ventilation.

## 2.4 Användning



### WARNING!

Risk för skador, brännskador eller elstötar föreligger.

- Ta bort all förpackning, etiketter och skyddsfilm (i förekommande fall) före första användningstillfället.
- Använd denna produkt för hushållsbruk.
- Ändra inte produktens specifikationer.
- Se till att ventilationsöppningarna inte är blockerade.
- Lämna inte produkten utan tillsyn under användning.
- Stäng av kokzonen efter varje användningstillfälle.
- Lägg inte bestick eller kastrullock på kokzonerna. De kan bli varma.
- Använd inte produkten med våta händer eller när den är i kontakt med vatten.
- Använd inte produkten som arbets- eller avlastningsyta.
- Det kan stänka när du lägger livsmedel i het olja.



### WARNING!

Risk för brand och explosion

- Fetter och olja kan frigöra lättantändliga ångor när de värms upp. Håll flammor eller uppvärmda föremål borta från fetter och oljor när du lagar mat med dem.
- Ångorna som frigörs i mycket het olja kan orsaka självantändning.
- Redan använd olja, som kan innehålla matrester, kan orsaka brand vid lägre temperatur än olja som används för första gången.
- Placera inga lättantändliga produkter eller föremål som är fuktiga med lättantändliga produkter i, nära eller på tvättmaskinen.



### WARNING!

Risk för skador på produkten föreligger.

- Placera inga heta kokkärl på kontrollpanelen.
- Låt inte kokkärl torrkoka.
- Var försiktig så att inte föremål eller kokkärl faller på produkten. Ytan kan skadas.
- Aktivera inte kokzonerna med tomma kokkärl eller utan kokkärl.
- Lägg inte aluminiumfolie på produkten.
- Kokkärl av gjutjärn, aluminium eller med skadad botten kan repa glaset / glaskeramiken. Lyft alltid upp dessa föremål när du måste flytta dem på kokhällen.
- Använd bara stabila kokkärl med rätt form och diameter, större än brännarnas diameter.
- Kontrollera att kokkärlet är placerade i mitten på brännarna.
- Kontrollera att lågan inte släcks när du snabbt vrider vredet från MAX- till MIN-läget.
- Använd bara de tillbehör som levereras med produkten.
- Installera inte en elldiffusör på brännaren.
- Användning av en gastillagningsprodukt resulterar i att värme och fukt bildas. Tillse god ventilation i rummet där produkten är installerad.
- Långvarig och intensiv användning av produkten kan kräva ytterligare ventilation, t.ex. att ett fönster öppnas, eller en effektivare ventilation genom att t.ex. öka den mekaniska ventilationsnivån.
- Denna produkt är endast avsedd för matlagning. Den får inte användas för några andra ändamål, t.ex. för rumsuppvärmning.
- Låt inte sura vätskor, t.ex. vinäger, citronsaft eller kalkborttagningsmedel, komma i kontakt med inbyggnadshällen. Det finns risk för matta fläckar.
- Missfärgning av emaljen påverkar inte produktens funktion.

## 2.5 Skötsel och rengöring

- Rengör produkten regelbundet för att förhindra att ytmaterialiet försämras.
- Stäng av ugnen och låt den kallna före rengöring.
- Koppla från produkten från elnätet före underhåll.
- Spruta inte vatten eller ånga på produkten för att rengöra den.
- Rengör produkten med en fuktig, mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte produkter med slieffekt, skursvampar, lösningsmedel eller metallföremål.
- Diska inte brännarna i diskmaskinen.

## 2.6 Avfallshantering



### WARNING!

Risk för kvävning eller skador.

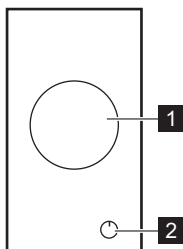
- Kontakta kommunen för information om hur produkten kasseras korrekt.
- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av elkabeln nära produkten och kassera den.
- Lägg de externa gasledningarna plant.

## 2.7 Underhåll

- Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation av produkten.
- Använd endast originaldelar.

# 3. PRODUKTBEKRIVNING

## 3.1 Beskrivning av hällen



- 1** Dubbelkronbrännare
- 2** Kontrollvred

## 3.2 Kontrollvred

Symbol	Beskrivning
	ingen gastillförsel / Av-läge

Symbol	Beskrivning
	tändposition / maximal gastillförsel
	minimal gastillförsel

# 4. DAGLIG ANVÄNDNING

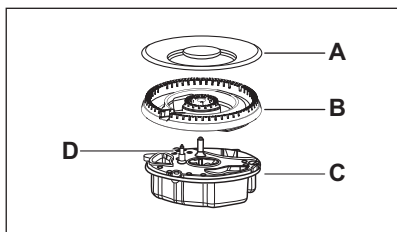


### WARNING!

Se säkerhetsavsnitten.



## 4.1 Översikt över brännaren



- A. Brännarlock
- B. Brännarkrona
- C. Tändlåga
- D. Termoelement

## 4.2 Tändning av brännare

- i** Tänd alltid brännaren innan du ställer kokkärlet på den.



### WARNING!

Var mycket försiktig när du använder öppen eld i en köksmiljö. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för felaktig användning av öppen eld.

1. Tryck på gaskontrollvredet och vrid det medsols till maximal gastillförselposition (☞).
2. Håll kontrollvredet intryckt i 10 sekunder eller mindre. Då kan termostaten värmas upp. Om detta inte görs kommer gastillförseln att brytas.
3. Justera lågan när den har blivit normal.



Om brännaren inte tänder efter några försök, kontrollera att kronan och dess lock sitter i rätt läge.



### WARNING!

Håll inte kontrollvredet intryckt längre än 15 sekunder. Om brännaren inte tänder efter 15 sekunder, släpp kontrollvredet, ställ det i Av-läge och vänta minst 1 minut innan du försöker tända brännaren igen.



### FÖRSIKTIGHET!

Om elektricitet saknas kan du tända brännaren utan elektrisk utrustning. För en låga nära brännaren, tryck in rätt kontrollvred och vrid det moturs till maximal gastillförselposition. Håll kontrollvredet intryckt i högst 10 sekunder så hinner termoelementet värmas upp.



Om brännaren släcks, vrid kontrollvredet till avstängt läge och försök tända brännaren igen efter minst 1 minut.



Gnistgeneratoren kan starta automatiskt när du slår på strömmen efter installationen eller ett strömavbrott. Det är helt normalt.



Hällen är utrustad med progressiva ventiler. De gör regleringen av lågan mer exakt.

## 4.3 Stänga av brännaren

Släck lågan genom att vrida vredet till avstängt läge ●.

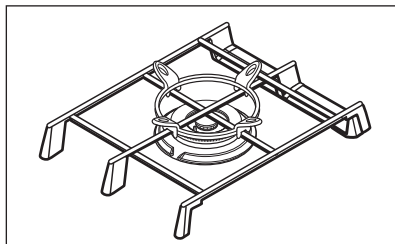


### WARNING!

Vrid alltid ned lågan eller stäng av den innan kokkärlet tas bort från brännaren.

## 4.4 Använda wok-stället

Med wok-stället kan du använda en rundbottenad wok på hällen. Använd wok-stället endast på den brännaren med dubbelkrona. När du sätter dit wok-stället, kontrollera att spåren i ramen passar ordentligt i skenorna på kastrullstöden.



- i** När gallret till den dubbla brännaren sätts tillbaka, kontrollera att gallrets ihåliga del passas ihop med referensmarkeringen på den platta som sitter fast i glaset.

## 5. RÅD OCH TIPS

- !** **VARNING!**  
Se säkerhetsavsnitten.

### 5.1 Kockärl

- !** **FÖRSIKTIGHET!**  
Använd inte gjutjärnspannor, kockärl i stengods, grill- eller stekfat.

- !** **VARNING!**  
Ställ inte instabila eller skadade kärl på brännaren för att förhindra spill och skador.

- !** **FÖRSIKTIGHET!**  
Kontrollera att kockärlens undersida inte står på kontrollvredet, då flaman kan hetta upp kontrollvredet.

- !** **FÖRSIKTIGHET!**  
Kontrollera att kockärlshandtagen inte är ovanför hällens framkant.

- !** **FÖRSIKTIGHET!**  
Kontrollera att kockärlen ställs mitt på brännaren för att få maximal stabilitet och lägre gasförbrukning.

- !** **FÖRSIKTIGHET!**  
Vätskor som spillts ut under tillagning kan få glaset att spricka.

### 5.2 Kockärlens diameter

- i** Använd endast kockärl med en diameter som motsvarar brännarnas storlek.

Brännare	Kockärls diameter (mm)
Dubbelkrona	220 - 300

## 6. SKÖTSEL OCH RENGÖRING

- !** **VARNING!**  
Se säkerhetsavsnitten.

### 6.1 Allmän information

- Rengör hällen efter varje användningstillfälle.
- Använd alltid kockärl med ren botten.
- Repor eller mörka fläckar på ytan har ingen inverkan på hur hällen fungerar.

- Använd ett särskilt rengöringsmedel för hällens yta.

- !** **VARNING!**  
Använd inte knivar, skrapor eller liknande instrument för att rengöra glasytan eller mellan kanterna på brännarna och ramen (i tillämpliga fall).

- Diska rostfria delar med vatten, och torka sedan med en mjuk duk.

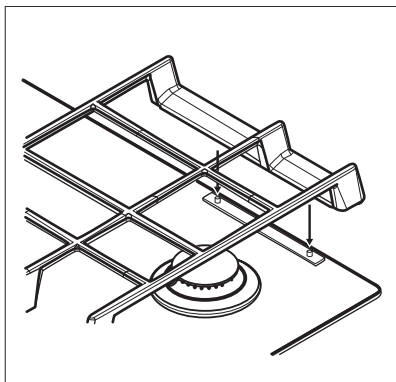
## 6.2 Kockärlsstöd

**i** Kockärlsstöden tål inte maskindisk. De måste diskas för hand.

1. Avlägsna kockärlsstöden för att enkelt rengöra hällen.

**i** Var försiktig när du sätter tillbaka kockärlsstöden för att undvika att hällens ovansida skadas.

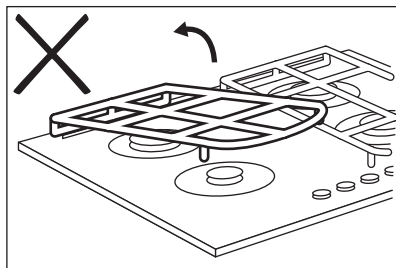
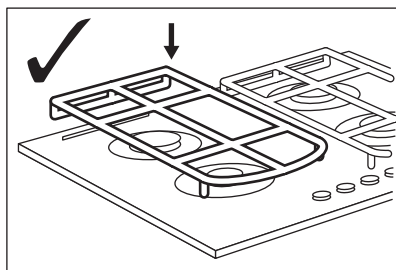
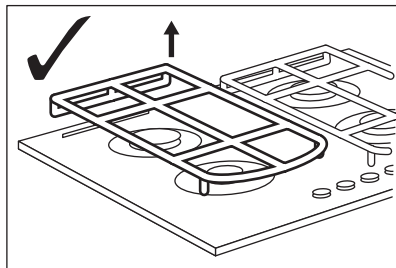
2. Emaljbeläggningen kan ibland ha vassa kanter så var försiktig när du diskar kockärlsstöden för hand och torkar dem. Om nödvändigt kan du avlägsna envisa fläckar med en rengöringspasta.
3. Var noga med att placera kockärlsstöden korrekt efter rengöring.
4. För att brännarna ska fungera korrekt måste du kontrollera att kockärlsstödets armar är i mitten av brännaren.



## 6.3 Tag bort kastrullstöden

För att hålla kastrullstöden i rätt position, sitter de på metallstift på den bakre sidan av hällen. För enklare rengöring kan kastrullstöden tas bort från hällen. Lyft upp kastrullstöden och håll dem horisontellt som visas på bilden.

**i** Lyft inte upp kastrullstöden i en vinkel. Detta kan skada stiften och göra så att de går av.



Formen på kastrullstöden och antalet brännare kan variera mellan olika modeller.

## 6.4 Rengöring av hällen

- **Ta omedelbart bort:** smält plast, plastfolie, socker och mat med socker. I annat fall kan denna typ av smuts skada hällen. Var försiktig och undvik brännskador.
- **Ta bort när hällen svalnat tillräckligt:** kalkringar, vattenringar, fettstänk, glänsande metalliska missfärgningar. Rengör hällen med en fuktig duk och icke slipande

rengöringsmedel. Efter rengöring, torka hällen med en mjuk duk.

- För att rengöra de emaljerade delarna, locket och kronan, diska med varmt vatten och diskmedel och torka dem noga innan du sätter tillbaka dem.

## 6.5 Rengöring av tändstiftet

Denna funktion har en keramisk tändningslåga och en metallektrod.

Håll dessa komponenter rena för att förhindra svårigheter med att tända, och se till att ringens hål inte är blockerade.

## 6.6 Periodiskt underhåll

Prata med ditt lokala servicecenter med jämna mellanrum för att kontrollera skicket på gasledningen och tryckregulatorn (i förekommande fall).

# 7. FELSÖKNING



### WARNING!

Se säkerhetsavsnitten.

## 7.1 Vad gör jag om...

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Det finns ingen gnista när du försöker aktivera gnistgeneratoren.	Hällen är inte ansluten till strömförsörjningen eller den är ansluten på fel sätt.	Kontrollera att hällen är korrekt ansluten till strömförsörjningen.
	Säkringen har gått.	Kontrollera om säkringen är orsaken till felet. Om säkringen går gång på gång, tala med en kvalificerad elektriker.
	Brännarlock och krona sitter fel.	Placera brännarens lock och krona på rätt sätt.
Flamman släcks direkt efter den tänts.	Termoelementet är inte tillräckligt varmt.	När du tänt flamman, håll vredet intryckt i 10 sekunder eller mindre.
Flamringen är sned.	Brännarkronan är igensatt av matrester.	Kontrollera att injektorn inte är blockerad och att brännarkronan är ren.

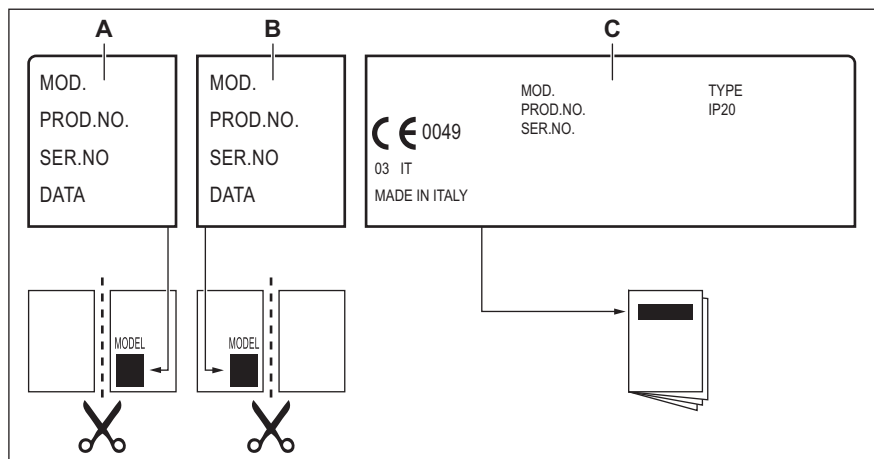
## 7.2 Om du inte finner en lösning...

Kontakta försäljaren eller en auktoriserad serviceverkstad om du inte kan avhjälpa felet. Uppge uppgifterna på typskylten. Kontrollera att du har hanterat hällen på korrekt sätt. Annars kommer besök från servicetekniker eller fackhandlare inte att

vara kostnadsfritt, inte ens under garantitiden. Anvisningar för kundservice och garantibestämmelser finns i garantihäftet.

## 7.3 Etiketter som medföljer i tillbehörspåsen

Sätt fast klisteretiketterna enligt anvisningarna nedan:



- A. Sätt fast den på garantikortet och skicka denna del (i förekommande fall).
- B. Sätt fast den på garantikortet och behåll denna del (i förekommande fall).
- C. Sätt fast den på instruktionshäftet.

## 8. INSTALLATION



**VARNING!**  
Se säkerhetsavsnitten.

### 8.1 Före installationen

Innan du installerar hällen ska du anteckna informationen nedan från typskylten. Typskylten sitter nertill på hällen.

Modell .....  
PNC  
(produktnr) .....  
Serienummer .....

### 8.2 Gasanslutning

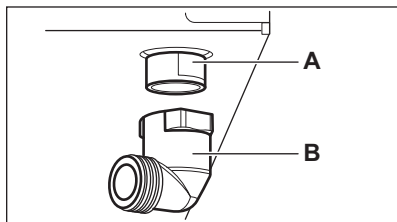


**VARNING!**  
Följande instruktioner avseende installation, anslutning och underhåll måste utföras av behörig personal enligt gällande bestämmelser.

Välj fasta anslutningar eller använd ett flexibelt rör i rostfritt stål i enlighet med gällande regelverk. Om flexibla metalledningar används, se noga till att de inte kommer i kläm eller kommer i kontakt med rörliga delar. Var även försiktig när hällen sätts ihop med en ugn.



Säkerställ att gastillförseltrycket på produkten följer de rekommenderade värdena. Den justerbara anslutningen fästs vid anslutningen med hjälp av en gängad mutter R 1/2". Skruva åt alla delar och dra åt allt med teflontejp, om nödvändigt, för att få rätt riktning.



- A.** Änden på röret  
**B.** Vinkel (vid behov)

### Flytande gas

Använd gummirörhållaren för flytande gas. Sätt alltid i packningen. Fortsätt sedan med gasanslutningen.

Det böjliga röret är redo att användas när:

- det inte kan bli varmare än rumstemperatur, högre än 30 °C;
- det inte är längre än 1500 mm;
- det inte stryps någonstans;
- det inte är utsatt för dragning eller vridning;
- det inte kommer i kontakt med vassa kantar eller hörn;
- det enkelt kan undersökas för att kontrollera dess skick.

Kontrollen av det böjliga röret består i att man kontrollerar att:

- det inte uppvisar några sprickor, jack eller brännmärken på de två ändarna och hela längden;
- material inte har hårdnat, utan uppvisar sin rätta elasticitet;
- fästklämmorna inte har rostat;
- hållbarhetsdatumet inte har passerat.

Ifall en eller flera defekter syns, laga inte röret, utan ersätt det.



### WARNING!

När installationen är klar, kontrollera att tätningen för varje rörbeslag är korrekt. Använd en tvållösning, inte en eldslåga!

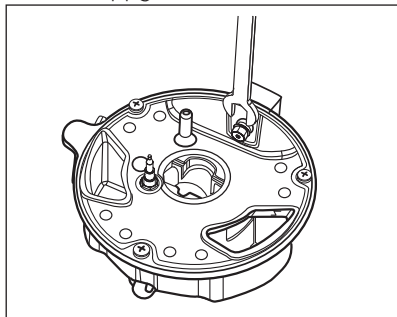
## 8.3 Utbyte av injektorer



### WARNING!

Injektorsatsen för byte av gas medföljer ej. Ring auktoriserad serviceverkstad.

1. Ta bort kastrullstöden.
2. Ta bort brännarnas lock och kronor.
3. Använd en hylsnyckel 7 för att avlägsna injektorerna och ersätt dem med de som krävs för den typ av gas som du använder (se tabell i avsnittet Tekniska uppgifter).



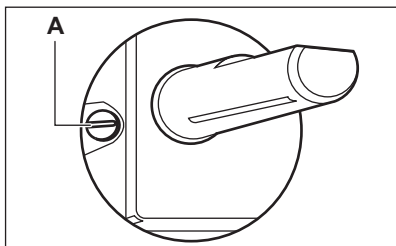
4. Sätt tillbaka delarna i omvänd ordning.
5. Byt ut typskylten (sitter nära anslutningen till gasbehållaren) mot en skylt som anger den nya typen av gastillförsel. Denna skylt ligger i förpackningen som medföljer produkten.

Ifall gastillförseltrycket kan ändras eller är annat från det nödvändiga trycket måste du montera en tryckregulator på gasledningen.

## 8.4 Justering av miniminivå

Justera brännarnas miniminivå:

1. Tänd brännaren.
2. Vrid vredet till minimiläget.
3. Ta bort vredet.
4. Med en tunn skruvmejsel, justera justeringsskruvens position (A).



5. Om du byter:
- från naturgas G20 20 mbar till flytande gas ska du dra åt justeringskruven helt och hållet.
  - från flytande gas till naturgas G20 20 mbar ska du lossa justeringskruven cirka 1/4 varv .



#### WARNING!

Kontrollera att lågan inte släcks när du snabbt vridet vredet från max-läget till minimiläget.

## 8.5 Elektrisk anslutning

- Kontrollera att elnätets spänning och effekt överensstämmer med de märkdata som anges på typskylten.
- Produkten levereras med en nätkabel. Denna kabel måste förses med en lämplig stickkontakt, som är dimensionerad för den belastning som anges på typskylten. Se till att kontakten passar i rätt eluttag.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Dra inte i nätkabeln för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.
- Det finns risk för brand om apparaten är ansluten till en förlängningskabel, en adapter eller en fleruttagsanslutning. Se till att jordningen stämmer med föreliggande normer och regler.
- Låt inte strömkabeln värmas upp till en temperatur högre än 90 °C.



Se till att du ansluter den blå neutrala kabeln till terminalen med bokstaven "N". Anslut den bruna (eller svarta) faskabel till terminalen med bokstaven "L". Se till att faskabeln är ansluten hela tiden.

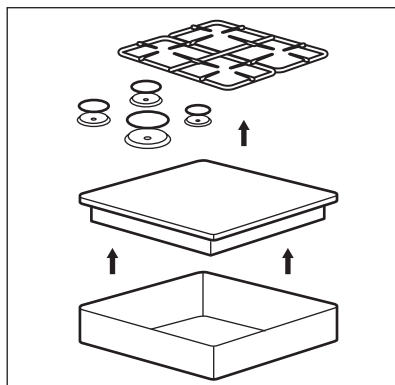
## 8.6 Nätkabel

För att byta anslutningskabel används endast specialkabeln eller motsvarande. Kabeltypen är: H03V2V2-FT90.

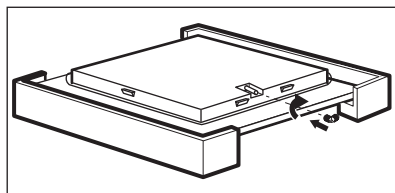
Kontrollera att kabeln är anpassad till spänningen och arbetstemperaturen. Den gul/gröna jordledningen måste vara cirka 2 cm längre än den bruna (eller svarta) fasledningen.

## 8.7 Montering

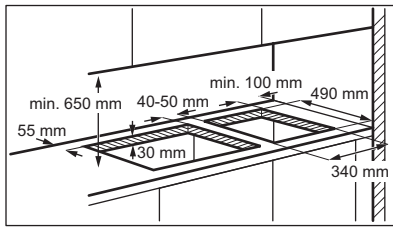
1.



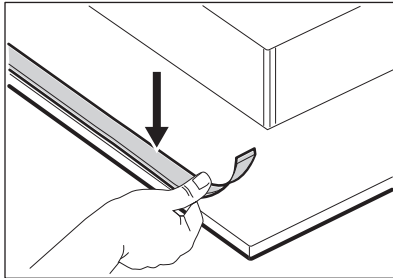
2.



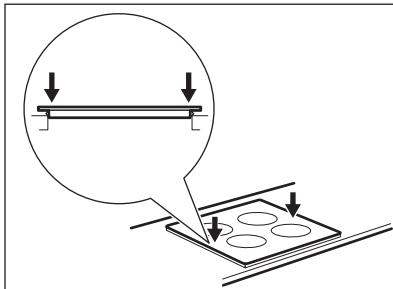
3.



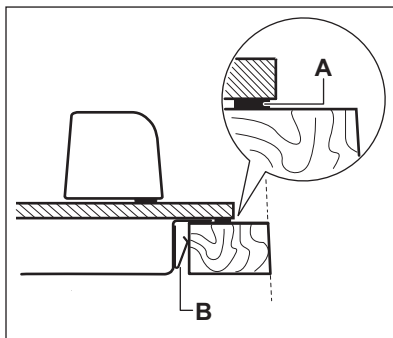
4.



5.

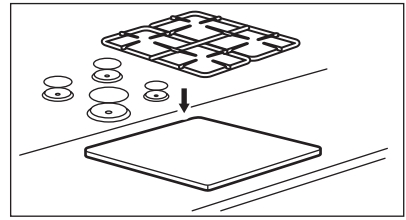


6.



A) medföljande tätning  
B) monteringsfäste

7.



### FÖRSIKTIGHET!

Installera endast produkten på en arbetsskiva med platt yta.

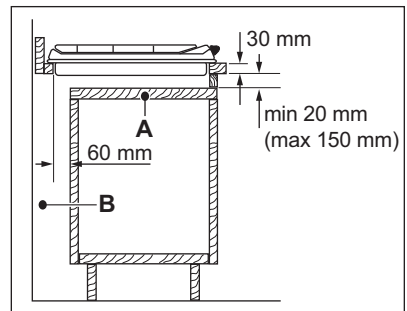
## 8.8 Installation av mer än en häll

Om flera hällar ska installeras bredvid varandra i samma utskärning ska sidostödfästet användas, enligt de särskilda installationsanvisningarna.

## 8.9 Alternativ för inbyggnad

Panelen som installeras under hällen måste enkelt kunna tas bort för att möjliggöra åtkomst för tekniska arbeten.

### Köksskåp med lucka



- A. Borttagbar panel
- B. Utrymme för anslutningar

### Köksskåp med ugn

Elanslutningen av hällen och ugnen måste göras separat av säkerhetsskäl och så att ugnen lätt kan tas ut ur enheten.



## 9. TEKNISKA DATA

### 9.1 Hällens mått

Vikt	360 mm
Djup	520 mm

### 9.2 Förbikopplingsdiametrar

<b>BRÄNNARE</b>	<b>Ø FÖRBIKOPPLING 1/100 mm</b>
Dubbelkronbrännare	64

### 9.3 Andra tekniska data

TOTAL SPÄNNING:	Gas ursprunglig:	G20 (2H) 20 mbar = 4,5 kW
	Byte av gas:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 327 g/tim
Nätspänning:	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Produktkategori:	I12H3B/P	
Gasanslutning:	R 1/2"	
Produktklass:	3	

### 9.4 Gasbrännare för NATURGAS G20 20 mbar

BRÄNNARE	NORMAL EFFEKT kW	MINSTA EFFEKT kW	INJEKTORMÄRKE 1/100 mm
Dubbelkronbrännare	4,5	1,42	150

### 9.5 Gasbrännare för gasol G30/G31 30/30 mbar

BRÄNNARE	NORMAL EFFEKT kW	MINSTA EFFEKT kW	INJEKTORMÄRKE 1/100 mm	NOMINELLT GASFLÖDE g/h
Dubbelkronbrännare	4,5	1,42	104	327

## 10. ENERGIEFFEKTIVITET

### 10.1 Produktinformation enligt EU 66/2014

Modellbeskrivning	HC411521GB
Typ av häll	Inbyggnadshällar


Antal gasbrännare		1
Energieffektivitet per gasbrännare (EE gas burner)	Mitten fram – dubbel	54.1%
Energieffektivitet för gashällen (EE gas hob)		54.1%


EN 30-2-1: Brinnande gas för matlagningsprodukter för hushållsbruk - del 2-1 :  
Energihushållning – Allmänt

## 10.2 Sparar energi

- Innan användning, se till att brännarna och kokkärilstöden har monterats riktigt.
- Använd endast kokkärl med en diameter som motsvarar brännarnas storlek.
- Centrera kärlet på brännaren.
- Värm bara upp den mängd vatten du behöver.
- Sätt om möjligt alltid ett lock på kokkärlet.
- När vätskor börjar koka, vrid ner lågan för att låta vätskan bara sjuda.
- Använd om möjligt en tryckkokare. Läs i handboken till den.

## 11. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen .  
Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte

produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämnna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



867329081-D-412016



**AEG**